**Лекція 6**

**ТЕМА:** **Прізвища, утворені від етнічних і топонімічних назв**

План:

1. Прізвища, утворені від етнонімів.

2. Прізвища, утворені від топонімів.

🖉*Основні поняття*: **ономастика, онім, антропонім, катойконім, етнонім, топонім**

*Питання для самоперевірки*

**🗝**1**.** Які етноси більше представлені в прізвищах наддніпрянців?

2. Що таке топонім?

3. Поясніть терміни етнонім та катойконім?

*Література до теми*

**🕮**

1.Коваль А.П. Знайомі незнайомці. Походження назв поселень України. – К.: Либідь, 2001.- 300 с.

2. Міжетнічні зв `язки в українській антропонімії ХУІІ ст.(Реєстри всього війська Запорізького 1649 р.)– К.: Наукова думка, 1989. – 148 с.

Наливайко С. Таємниці розкриває санскрит. – К.: Либідь, 2001. – 274 с.

3. Отін Е. С. Відбиття українсько – російських і українсько – тюркських контактів в реєстрах війська Запорозького 1649 р. – У кн.: Избранные работы.- Донецк: Донеччина, 1997. – С. 361 – 381.

4. Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища. – К.: Наукова думка, 1966. – 214с.

5. Унбегаун Б. О. Русские фамилии. –М.: Прогресс, 1989. – 440с.

6. Франко І. Причинки до української ономастики // Зібрання творів: У 50 – ти томах. – К.: Наукова думка, 1982. – Т. 36. – С. 391 – 426.

7. Худаш М. Л. З історії української антропонімії. – К.: Наукова думка, 1977. – 263 с.

8. Чучка П. П. Антропонімія Закарпаття: (Вступ та імена): Конспект лекцій. – Ужгород, 1970. – 103 с.

**📚**Утворення українських родових прізвищ від назви місця походження або попереднього проживання їх носіїв є ще одним важливим джерелом формування антропонімії. Багато “географічних” прізвищ з`явилося в ХVІ – ХVІІ століттях у селян-втікачів. Потрапляючи на Січ, селяни охоче записувалися в козацькі курені під іншими прізвищами. Не раз вони за основу своїх прізвищ брали назви рідних міст і сіл. Цікавими з цієї точки зору є козацькі “Реєстри…” 1581, 1649 років та історико-етнографічні роботи Я.Новицького, Д.Яворницького, А.Скальковського, які фіксують етнолінгвістичний матеріал досліджуваного регіону. Наявність антропонімії такого типу свідчить про залучення катойконімів для додаткової до імені ідентифікації особи та продуктивного в досліджуваний період принципу антропонімійної номінації за територіальною ознакою. Частина прізвищ цього типу не походить від назви конкретного населеного пункту, а вказує на певну етнічну групу, розселену на більшій чи меншій території. В таких випадках, особливо, коли людина не була місцева, всіх цікавило, крім її імені, звідки прибула, звідки походить. Визначення “**поліщук**” чи “**бесараб**” було достатньою характеристикою, що відрізняла прийшлу особу від корінного жителя. Це визначення переходило на дітей і дальших нащадків, воно ставало їх прізвиськом, а пізніше прізвищем.

Спочатку, щоброзрізнити осібз однаковими іменами, поряд з іменем записували місце, звідки вони прибули або де народились: ***Святогор з Києва, Карпо з Любича, Вакула з Корча, Окула з Мозера, Станко з Константинова, Стась з Галича, Занько з Острога, Богась з Вінниці, Іляш з Хмільника, Охрім з Остра, Іван з Пикова, Семен з Каффи, Михайло з Канева, Мисько з Луцька, Левко з Константинова, Нестер з Бобруйска, Васько із Мстислава, Кондрась з Вольги, Путило з Путивля, Яцько з Городка, Харько з Баража, Йосько з Гомеля, Данило з Кайданова, Гришко з Могильова, Хришко з Красимова, Грицько з Вишнивця, Марко з Полоцька, Лукаш з Волині, Лаврин з Острога, Костя з Києва, Андрій з Рогачева, Онисько з Хмельника, Каленик з Чиркас, Тишко з Острога, Іван з Дубна, Іван з Острополя, Лукаш з Волині, Семен з Дубрової, Іван з Смоленська, Федір з Мозера, Дзешко з Озерян, Станіслав з Бучача,Охрім із Мстислава, Гаврило з Корчина, Осташко з Дубна, Іван з Городка Давидова, Созон з Турова, Васько з Лободищ, Йосько з Бихова, Антон з Острога, Мартин з Лотви, Микита з Мозера, Яцько з Плоскої, Федір з Рогачева, Пасько з Остра, Паськон з Тетерова, Хветько з Володимира, Гришко з Полоцька, Макар з Білої Церкви, Ярош з Чиркас, Яцько з Крупи, Матвій з Володимира, Миран з Семенова, Филько з Дубна, Максим з Турова,* Хришко *з Бихова, Хрол з Черкас, Степан з Черкас, Богась з Вінниці, Сава з Рудих Більча, Карпа з Могильова, Конон з Могильова, Сава з Вінниці, Апанас з Бобруйська, Лосуб з Турова, Наум з Бобруйська, Курило з Тригова, Савка з Горок, Карпо з Любеча, Симко від Дорогичена*** (Р1, 7).

**1. Прізвища, утворені від етнонімів**

У“Реєстрі 1581 року” замість прізвищ, які були властиві українцям того часу, писар для зручності вказав місце народження чи походження козака. Прізвища, утворені від географічних назв та від назв різноманітних етнічних груп, також формують своєрідне лексичне поле, яке відіграє певну роль у складі мови.

З часом стали записувати тільки місце, звідки людина приїхала, наприклад, визначення “ **хорват** ” було достатньою характеристикою, що відрізняла іноземця від корінного мешканця. Це визначення переходило до нащадків, хоч вони вже і народжувались на цій території, спочатку як прізвисько, а пізніше як прізвище.

Історичний процес розвитку кожного народу не відбувається ізольовано, а в постійних зв’язках і взаємодії з іншими народами. Міжетнічні контакти на різних історичних етапах характеризуються неоднаковою інтенсивністю. Причиною виникнення відетнонімних прізвищ є, звичайно, міграція людей з одної етнічної території на іншу, тому найменування людей за етнічними ознаками часто застосовувалося до приходьків (Чучка, 1977, 127). Варто пам’ятати й таку річ, що в деяких народів Європи був звичай надавати новонародженим хресні імена у вигляді етнонімів на знак симпатії чи поваги до певного народу. Але не слід думати, що всі прізвища, утворені від назв тих чи інших етносів – національностей чи народностей - означали людей, які не були українцями. І. Франко з цього приводу писав так: “Чи в таких прізвищах, як Ляховичі, Угрини й ін. шукати відгомону спорадичної колонізації чужих елементів ще в ХІV – ХV ст., коли засновувалися відомі нам дворища, про се ще може бути суперечка. Пригадаймо, як про се говорить Кобзар у “Гайдамаках”: “ Та який я волох? Був у Волощині та й прозвали Волохом”. Багато таких “чужородних” прозвищ могло постати аналогічним способом, хоча, розуміється, не можна виключати думки, що були тут і факти чужої колонізації може хоч би в тій формі, що якийсь зайшлий лях чи волошин, чи турчин пристав до якогось дворища, зжився з сім`єю і з часом заснував власне дворище, прозване його іменем” (Франко, 1982, 397). В Україні поряд з українцями здавна мешкали окремими групами представники інших народів, які за часів козаччини, а особливо під час визвольних походів, з усіх країв стікалися до козаків, і їх етнічна належність знайшла відображення у прізвищевих найменуваннях. У визвольних війнах брало участь багато росіян, білорусів, представників балтійських країн, румунів, молдаван, сербів, болгар, угорців, чехів, грузинів, черкесів, татарів, турків та ногайців. Антропоніми, утворені від топонімічних та етнонімічних назв із похідними. Нами виявлено 210 прізвищ, головним чином у Реєстрі 1649 року , а також власні записи.

***Арнаут*** (Р2, 134); ***Арнаут*** (м.Зап.). **Арнаут –**  “албанець” (ЕСУМ І, 86). Є. С. Отін вважає, що хоч носій цієї прізвищевої назви міг бути албанцем, однак цілком можливо, що таке прізвисько могло мотивувалося омонімічним апелятивом із пейоративним значенням : пор. у рос. діалектах **арнаут** “дуже зла людина”, “розбійник” (Міжетнічні зв’язки…1989, 88, 105).

***Бесараб, Босараб, Бесарабенко*** (Р2, 123, 234, 236); ***Бесараб, Бесарабенко, Бесарабчук, Басарабець*** (с. Куш., Бал., Томак., м. Зап., Нікоп., Кам. – Дніпр.). Назва етноніма походить від волоського **Цара** **Басарабська** – “земля волоського (румунського) князя **Басараба**” (ім`я тюркського походження – від імені половецького князя Басараба) (Коваль, 2001, 123).

***Болгаренко*** (Р2, 108).

***Венкгрикъ – Венкгера, Венгеренко*** (Р2, 114, 144, 157); ***Венгер*** (АК І, 21); ***Венгерик*** (м. Нікоп.).

***Вірменко*** (АК І, 143, 332, 342, 344, 352).

***Волахъ, Валах, Волошин, Волошанин*** (Р1, 7); ***Валах, Волошинь, Волошенко*** (Р2, 104, 71, 75, 91, 118, 131, 139, 153, 159, 164); ***Волошин*** (АК І, 136, 268, 271, 287, 372); ***Волощук*** (АК І, 80); ***Волох*** (МИП, 21); ***Волохинъ*** (АП, 45); ***Волоховъ, Волошинъ*** (АП, 168); ***Волошенковъ*** (ИГА, 27). **Волохами** називали румунів і частково молдаван, які заселяли деякі райони на сході слов`янських земель. І зараз це прізвище поширене в надвеликолузькому регіоні - ***Волох, Валох, Валошенко, Волошенко, Волошук*** (с.Куш., Прим., Разум., Ушкал., Бабин., Покров., Маріїн., м. Зап., Нікоп., Вас., Вел. Знам.). Виникло воно, на думку дослідників їх етимології, із давньої назви численного кельтського племені вольків, із якими чи не першими зустрілися прадавні німці, германці. У сучасному значенні **волох** – “представник романських народів: молдаванин або румун, рідше італієць” (Коваль, 2001, 123). На думку С. Наливайка, **волох/влох** індійського походження з первісним значенням “**жрець**”, “**чародій**”, “**провидець**”, “**віщун**” (Наливайко, 2001, 46).

***Грекь, Кгрекь*** (Р2, 63, 72,79).

***Кгурдза, Кгурджа*** (Р2, 108) – від тур **gurdsi** із перс. **gurdzi “грузин”**. Оскільки значні грузинські поселення в Україні були засновані в 40-х роках ХVШ ст., ранішу появу грузинів серед козаків історики пояснюють тим, що вони втікали на Запорозьку Січ із турецького полону. В Україні були відомі **“гурджі”,** щоправда, в документах траплялися також назви **“грузин”, “іберець”**. Так в корпусі документів Архіву Коша Запорозької Січі (1734 – 1775 рр.) фіксується козак на прізвище – ***Грузин*** (АК І,83; АК ІІ, 533), а також прізвище ***Гуржій*** (АК І, 276, 346, 439, 441, 442). Зараз найбільш поширеними є прізвищеві назви ***Гуржа, Гуржій, Кгуржій*** (с. Томак., м. Зап., Вел. Знам.).

***Жидченко*** (Р2, 110); ***Жиделев*** (м. Зап.). Утворився від архаїзованого в сучасній українській мові етноніма, що поступився назві “єврей”.

***Латиш, Лотиш*** (Р1, 7); ***Латишенко, Латишківський, Лотишенко, Лотишовь*** (Р2, 73, 75, 114, 135, 144); ***Лотош*** (АК ІІ, 46). І зараз серед населення надвеликолузького регіону можна зустріти людей з такими прізвищами, а саме: ***Латишко, Лотинець, Латишенко, Лотишенко, Лотошко*** (с. Прим., Скел., Водян., Ушкал., м. Покров., м.Зап.).

***Литвинъ, Литовченко, Литвиненко*** (Р2, 42, 46, 48, 54, 72, 76, 101, 128, 135, 152). У реєстрах виявлено невелику кількість таких прізвищ. У ті часи “**литвинами**” називали білорусів, які входили до складу Великого князівства Литовського. Справжніх литовців на українських і білоруських землях було не так багато, тому іноді українців із північних земель також називали **литвинами.**В Архівах Коша фіксуються такі прізвища: ***Литвин*** (АК І, 278, 292, 347; АК ІІ, 191, 591, 606); ***Литвиненко, Литвин, Литвинчук*** (МИЗК, 31); ***Литвак, Литвинець*** (ИГА, 37); ***Литвин*** (АП, 133). Прізвища з цією основою поширені по всій Україні, однак на Півдні України переселенців із Білорусії називали **литвинами** , а на Полтавщині – **литвяками (**Коваль, 2001, 122). Іноді **литваками**називали “євреїв, що проживали на території Великого Князівства, Литовського до Люблінської унії” (Унбегаун, 1989, 256). До нашіх днів донесені такі прізвища в досліджуваному регіоні: ***Литвин, Литвинов(а), Литвак, Литвиненко, Литовченко, Литовка, Литош, Літовка, Литус*** (с. Прим., Скел., Єліз., Благов., Водян., Ушкал., Покров., Томак., м. Вас., Нікоп., Зап.).

***Лях - Ляшенко, Ляхненко*** (Р1, 7); ***Лях, Ляховенко, Ляхненко, Ляхов, Ляшенко, Ляховчин, Литошко, Полулях, Полуляшенко*** (Р2, 42, 46, 53, 57, 69, 75, 76, 109, 114, 117, 146, 147, 152); ***Лях*** (АК І, 235, 318, 485; АК ІІ, 172, 175); ***Ляхович*** (АК І, 389); ***Ляшко*** (АК І, 274, 346); ***Ляшок*** (АП, 134); ***Ляхович*** (МИЗК, 21). Польський історик Б.Барановський звернув увагу на таку обставину: українські магнати дуже швидко переймали польську мову, покатоличувались і полонізувалися, а польські селяни й міщани, які селилися в Україні, переважно вже в другому поколінні розмовляли українською мовою і переходили в “хлопську віру”. Таких поляків називали – ***Ляхненко, Ляшко, Полулях.*** Поширеними формами цього прізвища на території Нижньої Наддніпрянщини (надвеликолузький регіон) є ***Ляшенко, Ляшко, Ляшок, Лях, Ляхненко, Полулях, Ляшкевич*** (с. Балаб., Прим., Злат., Балк., Покров., Маріїн., м.Зап.). **Лях -** це стара назва п**оляка.** В основі назви **лях** лежить давній слов’янський корінь **led,** який означав “необроблена земля”. І **ляхи,** і **поляки,** і **поляни** означають те саме – люди, які живуть на землях, що звуться **ляд** – “необроблена або залишена ділянка землі, поросла чагарником або молодим лісом”. Сучасна назва етносу лягла в основу таких прізвищ, які зафіксовані в наш час на Нижній Наддніпрянщині: ***Поляк,*** ***Поляченко*** (м. Зап.).

***Мажар*** (Р2, 46, 59, 129); ***Мажар, Можарко, Мажерук, Мажаренко*** (с. Покров., м. Зап.). Російський історик М. Карамзін вважав, що **можари, мажари** – це потомки племені угрів, яких колись вигнали печеніги. Очевидно, ті угорці, що залишилися пізніше, були асимільовані татарами, а згодом – частково слов`янами. Можливо також, що прізвище походить від діалектної назви “**мажара**” – на Півдні України великий віз (СУМ, ІV, 593).

***Мазур*** (АК І, 470, 471); ***Мазур - Мазурін*** (НПЗ, 47). **Мазур** ***-*** 1) мазурь, поляк изь Мазуріи, 2) танец мазурка(Грінченко, ІІ, 397). Невідомо, звідкілля приходили **мазури** до нас (так звуть населення Мазовша в Польщі та поляків Надсяння, а часом і покатоличених українців). Можливо, частина прийшла з Мазовша, а частина дістала такі прізвища й прізвиська тут, в Україні (Коваль, 2001, 118-119). Сьогодні на досліджуваній території функціонують такі прізвища з цим коренем: ***Мазурик, Мазурець, Мазурчак, Мазуренко*** (с. Іван., Благов., Томак., Покров., м. Нікоп., м.Зап.).

***Молдаван – Молдаванець, Молдаваненко, Молдавський*** (ІУНДП, 140); ***Молдаван, Молдавський*** (с. Куш., Бал., Благов., м. Зап., Нікоп., Вас., Вел. Знам.). Обстежені нами реєстри не містять антропонімів, утворених від цього етноніма. Пояснюється це тим, що вихідців з Румунії та Молдови у той час називали волохами.

***Мордовець, Мордвиненко*** (м. Зап.).Відсутність зазначених чи однокореневих з ними прізвищ в історичних джерелах вказує, напевне, на той факт, що мордовців не було у складі козаків або їх називали інакше.

Більш або менш однозначним свідченням про українсько - російські етнічні контакти того часу є ім’я – прізвисько ***Москаль*** і утворені на його основі патроніми (Отін, 1997, 371): ***Москвичин*** (Р1, 7); ***Москаль, Москаленко, Москал,***  ***Москаленко, Московець*** (Р2, 33, 58, 68, 116, 126), (НП, 139, 142, 150, 152, 164); ***Москаль*** (АК І, 327, 385); ***Московський, Москальова*** (НПЗ, 45). Прізвище ***Москаль*** у сучасній українській антропонімії трапляється рідко. Це пов`язано із процесами патронімізації прізвиська ***Москаль,*** в яких активну участь брали суфікси –**енко, -ець, -ук, -евич** : ***Москаленко, Москалець, Москалюк, Москалевич***. ***Москаленко, Москальов(а), Московченко, Московцев(а), Московиченко, Москвичук*** (с. Бал., Водян., Примор., Ушкал., Бабин., Розум., Канів., Томак., Покров., м. Вас., Зап., Нікоп.).

***Нагаець, Ногаець*** (Р2, 152), (АП, 132,138). Так назвивали людей, що приходили з-за Дикого поля.

***Німець –Німчук, Немцева, Нямцовь*** (Р2, 57, 89, 176); ***Німчук, Німченко*** (с. Златоп., Покров., Благов., м. Зап., Нікоп.).

***Половец*** (Р2, 113); ***Кипчак*** (м. Зап.). Обидва антропоніми утворено від етнонімів, що позначали один етнос. **Половцями** їх назвали наші предки, коли вперше у 1054 році побачили їх, а самі вони звали себе **кипчаками.**

***Прус*** (Р2, 158);(ИГА, 37); ***Прусак.*** Поява цього антропоніма пов’язана з тогочасним переселенням німців-колоністів на українські землі. **Пруси** – “жителі Прусії” (слово це є в кількох мовах, слов’янських і неслов’янських, з цим же значенням), але в розмовній мові **прус** уживалось як синонім до “**німець**” (Коваль, 2001, 125). ***Прус, Прусенко, Прусченко*** (с. Канів., Розум., Осок., Томак., Бабин., м. Вел. Знам., Зап., Вас., Нікоп.). Цікаво, що пруська мова (тепер мертва) не належить до германської групи, - а до балтійської.

***Румин, Руминенко*** (Р2, 113). Ці антропоніми поодиночні, бо натомість етноніма “румун” побутувала назва “волох”, яка і вмотивовувала тогочасні прізвищеві назви.

***Русинь, Русиненко*** (Р2, 75, 131,135). Прізваща дістали назву від давньоруського слова **русинъ** – “представник Русі”. Пізніше **русинами** називали галичан і загалом західних українців. Серед сучасних жителів регіону є носії прізвищ: ***Русненко*** (м. Кам.-Дніпров.); ***Русинський*** (м. Зап.).

***Сербин*** (АК І, 405, 536; АК ІІ, 135, 265, 505, 512, 572); ***Сербинъ*** (СІНС, 576); ***Сербиненко*** (с. Добр. Над., Розум., Маріїн., м. Зап., Нікоп., Вас.). Серби з’явилися переважно у ХVІІІ ст., коли російський уряд охоче запрошував вихідців із Сербії заселяти степи на півдні України.

Велику групу становлять козацькі прізвища тюркського походження звичайно, не всі ці люди були турками, але можливо, що їх предки були вихідцями з Туреччини або жили там: ***Турокъ, Турчинъ, Турчиновъ, Турчиненко***, ***Турчановский, Турчинець, Турченко, Турко*** (Р2, 40, 42, 85, 150, 165); ***Турченовський*** (АК І, 227, 228); ***Турченко, Турко, Турчанівський*** (м. Зап.).

***Татаринь, Татариновь, Татарчинь*** (Р2, 46, 71, 72, 75, 76, 82, 109). Поява цієї прізвищевої назви пов’язана з історичними подіями доби козаччини, коли татари постійно чинили напади на Україну,а також суміжністю територій, де проживали народи. Деякі з татар потрапляли в полон, селились, засновували села, потроху асимілювалися (так з’явились у нас прізвиська, а потім прізвища ***Татаренко, Татарченко, Татарчук, Татаринов(а), Татарінко, Татарчевський, Татарин, Татарук, Татарець*** (с. Куш., Примор., Розум., Покров., Томак., м. Вас., Нікоп., Зап.).

***Хорват*** (ИГА, 48).Свою назву дістали від племені **хорватів** з південно-західної частини Київської Русі, які поступово злилися з іншими народами й племенами держави (слово **хорват** – це давнє іранське запозичення, яке означало “сторож худоби”, “той, що сторожує”) (Коваль, 2001, 117). ***Хорватський*** (м. Нікоп.).

***Циган, Циганенко, Циганченко, Циганский*** (Р2, 80, 90, 115, 154). ***Циган*** (АК І, 290, 293, 297, 298, 340, 355; АК ІІ, 556); ***Циганчук, Полуциганов, Полуциганенко, Циган*** (АП, 132); ***Циганок, Циганенко, Циганчук, Циганович, Циганский*** (с. Скел., Розум., Канів., Ушкал., Верх. Хорт., Покров., м. Зап., Нікоп.).

***Чех, Чеховичь, Чешко*** (Р2, 41, 89, 153). Бурхливі історичні події у ХVI, ХVІI, XVIII ст. уможливили появу **чехів** на наших землях. ***Чеховский*** (м. Зап.).

***Черкес*** (Р2, 67, 120). Цей етнонім, що ліг в основу однокореневого прізвища, мав колись подвійне витлумачення. У Московській державі **черкесами, черкасами** звали всіх українців і навіть росіян, які поселялися на землях України. В Україні ж, у свою чергу, **черкесами, черкасами** певний час (ХVІ – ХVІІ ст.) називали козаків, а також тих, хто побував на Кавказі і повернувся звідти (Коваль, 2001, 135-136).

Типи особових назв формуються у мові кожного народу на різних етапах його розвитку, відображаючи етнічний склад населення, позначаючи соціальнє розшарування тощо, використовуючи при цьому регулярні мовні засоби.

Отже, твірними основами прізвищ, що стали органічною частиною не лише антропонімії надвеликолузького регіону, а, як правило, всієї України, послужили етноніми.

Слід зауважити, що не завжди перший носій такого прізвиська належав до неукраїнського етносу. Досить було кому-небудь пуститися на якийсь час у мандри до іншого краю, щоб після повернення одержати від земляків відповідне прізвисько. Так, прізвисько ***Москаль***  могло бути первісно найменуванням росіянина, але частіше так називали в народі солдатів, які відслужили в царській армії. Здебільшого просто на чужинців, а вже потім на німців за походженням указували такі прізвиська, як  ***Німець, Німчук, Німенко***, оскільки німими в народі називали не тільки людей із вродженим каліцтвом, але й зайшлих іноземців, які говорили незрозумілою мовою. Саме на підставі неправильного тлумачення семантики антропооснов припускаються деякі неточності у визначені етнічної приналежності козаків запорозьких 1649 р. ***Волошиненко*** – ***волох, Сербиненко – серб, Чехович – чех, Татарчин – татарин***. Насправді ж більшість козаків, які записані в Реєстрі під перерахованими тут та подібними їм прізвищами, не були іноземцями. Патронімічні суфікси **–енко, -ович, -ин** тут указують на те, що названі вище козаки були лише нащадками (синами, внуками, правнуками) ***Москаля, Волошина, Сербина, Чеха.*** У час формування прізвищ цього типу зазначені ідентифікаційні назви осіб й передвалися вже з покоління в покоління протягом століть.

Існує ще один популярний, але не переконливий “доказ” присутності в Реєстрі представників інших етносів - іншомовні слова-апелятиви, які лягли в основу прізвищевих назв. Однак наявність іншомовного слова в антропонімії здебільшого не є свідченням того, що носій антропоніма був прибульцем з чужих країв. По-перше, іншомовне слово могло бути запозичене давно, але не бути результатом етнічного змішування населення. Спочатку воно функціонувало в українській мові як апелятив (тобто називало якусь річ, предмет, рису характеру тощо), а вже потім - як прізвисько, на перших порах індивідуальне, а потім родове, отже, ставало антропонімом. По-друге, іншомовне слово насправді могло бути тодішнім українським апелятивом, зарахованим до іншомовних помилково, на основі однієї тільки фонетичної подібності.

Явище взаємодії української антропонімії з іншими антропоніміями виникло не раптово і не на голому місці, а мало багатовікову традицію і коренилося в самому етнічному складі тодішнього населення України. Чужоземний елемент, хоч незначний, активно існував серед тубільного населення і в антропонімії пройшов усі стадії засвоєння. Слід зауважити, що антропонімікон Реєстру 1649 року зафіксував різний ступінь асиміляції носіїв цих антропонімів. В одному випадку – успадкований від батька чи, можливо, ранішого предка. Відповідно з процесом асиміляції проходило й засвоєння антропонімічних елементів в українській антропонімії. Звичайно, ці стадії виділяються здебільшого умовно. Першою з них, напевно, було вживання іноземної особової назви без змін. Найчастіше це ім’я, під яким особа без прізвищевої назви і записувалась: ***Гасан, Кизим, Бенясь***.

Другим етапом було закріплення іншомовного імені як прізвищевої назви ***Волох, Сербин, Татарин, Циган.*** Наступний етап наставав, очевидно, тоді,коли в другому поколінні ім`я або прізвищева назва підлягали подальшій модифікації за законами української антропонімії, наприклад, ***Волошенко, Сербиненко, Татаренко, Циганенко*** та інші. Очевидно, ***Сербиненко*** з Рєестру ще вважав себе сербом, але його нащадки, українізувавшись, втрачають поступово й антропонімійний зв`язок із південнослов`янською батьківщиною. Як бачимо, основи прізвищ надвеликолузького регіону репрезентують різноманітні етнічні назви, які були дотичними до досліджуваної території, зумовлені певними соціально – економічними обставинами.

Певна частина прізвищ (30 прізвищ) утворилася від назв давніх племен та етнічних груп. Це такі антропоніми:

***Волинець*** (Р1, 7); ***Бойко*** (Р2, 141, 142), (ГР, 134),(СІНС, 635)із похідними ***– Бойненко, Бойкевич, Бойчук*** (Р2, 149, 167); ***Бойко*** (АК І, 276, 346; АК ІІ, 63); ***Волинецъ, Пинчукъ*** (Р2, 72, 103, 107, 131).На думку вчених, **бойки** – середньокарпатці, які переселились на південь (Коваль, 2001, 121). На сьогодня цей ряд прізвищ ширший: ***Бойко, Бойченко, Бойчук, Жмуденко, Волинець, Волинський, Волинчук, Пінчук*** (с. Примор., Ушкал., Томак., Покров., м. Зап., Вас., Нікоп.). Його доповнює рідкісний антропонім - ***Вендич*** (м. Зап.) Можна припустити, що основа походить від слова **венеди, венети, венти.** Так стародавні римляни називали слов’ян, які в І – ІІ ст. жили в басейні ріки Вісли, між Балтикою й Карпатами і далі на схід до Дніпра й Прип`яті.

У прізвищах може зберігатися пам’ять про давні територіальні назви, що належать далекому минулому. Так, “ Реєстри всього війська запорозького” неодноразово фіксують прізвищеве найменування: ***Гуцул – Гоцул, Гуцуленко*** (від назви гірських українців).У документах ХVІ ст. є згадки про “служилих людей” на Україні – **чемерисів** або внаслідок метатези **черемисів**, тобто(**марійців**). Тому багато козаків було на прізвища - ***Чемерисъ (Черемисъ), Чемерисенко*** (Р2, 66, 118). Крім зазначеної, існує ще одна точка зору на значення лексеми **чемерис:** у ХVІ – ХVІІ ст. так називалися найманці з татар, що служили польським магнатам. Поступово вони вихрещувалися, родичалися з українським населенням, ставали звичайними хліборобами (Коваль, 2001, 134). Жителів суміжних територій називали – поліщуками, пінчуками, севрюками. ***Поліщук*** (с. Канкр., Розум., Канів., м. Зап., Вас.) < **поліщук *–*** житель Полісся. ***Пінчук*** (с. Бабин., Покров., Томак., м. Зап., Нікоп.) < **пінчук *–*** житель Пінщини. ***Севрюк*** (с. Розум., Покров., м. Зап.) < **севрюк** – це житель Сівера, Сівери, Сіверської землі, або Сіверщини (так називали у давніх документах територію Десни і Сули). Слово **севрюк** уживалося і протягом ХІV – ХV ст.; як назва представника корінного лівобережного наддніпрянського населення на Десні, Сулі, Пслу, Ворсклі – спадкоємців давньоруських **сіверян**.

**2. Прізвища, утворені від топонімів**

Прізвища, утворені від назви жителів (катойконімів), такі прізвища:

***Білоцерковець, Брагінець, Брацлавець, Базалець, Городчанин, Канівець, Киянинъ, Могилевець, Мозирянин, Москвичинъ, Любечанин, Острінський, Острожанинъ, Петигорець, Резанець, Рязанець, Случанинъ, Смольський, Таганський, Туровець, Черкашин, Чиркашинъ, Чорнобилець, Чудновець, Ямполець, Волинець, Остропольський, Мстиславець, Ізмстиславець, Бобровянин, Кременчанин, Кричовець, Биховець, Корченин, Коломоєць, Сужинець, Куровський, Роговський*** (Р1,7); ***БЂлозорєнко, БЂлозорский, Билоцєрковъский, Билоцєрковченко, Богуславский, Браславъчєнко, Браславчєнко, БЂлоруский, Винницкий, Донский, Жабокрицкий, Коломиченко, Коростелъ, Корсуненко, Коръсунъченко, Кременчуцкий, Криницкий, Киянченъко, Кияниченко, Курганский, Курский, Лисанский, Переяславъченко, Пєтыгорченко, Пятигоренко, Пултавъченко, Самборский, Ставиский, Садовъский, Туруянъский, Трипулский, Уманъский, Черкасенко, Черкащенко*** (Р2, 27, 33, 34, 36, 39, 41, 45, 47, 52, 53, 54, 55, 58, 67, 69, 74, 78, 82, 84, 85, 87, 90, 97, 133, 140, 141, 148, 149 153, 157, 159, 161, 163); ***Фастовець*** (АК ІІ, 557, 559); ***Донской, Самарский, Мощенский, Каневець, Галицький*** (СІНС, 129,317,425, 465, 636); ***Брацлавець, Самарец*** (ГР, 136); ***Ахтірский, Нижегородцев, Броварська, Миргородский, Приморська, Лубенець, Горянець*** (ИГА, 22, 23); ***Долінський, Самарський, Канівський, Джерелівський, Лапінка*** (НПЗ, 27,31); ***Богуславський, Бориспольський, Донецький, Донцов, Запорізький, Ізборський, Канівський, Ровенський, Розумівський, Ставицький, Таврійський*** (с. Куш., Канкр., Осокор., Дніпр., м. Зап., Вас., Нікоп.).

***Підгорский, Подгорский*** (ИГА, 13); ***Підгорський, Підгора*** (c. Ушкал., Томак.).

***Залуцький, Запороський, Заторский, Зарецький*** (Р1, 7); ***Запорозький*** (АК І, 613); ***Загребельний, Запольскій*** (АП, 101); ***Нагірний*** (НПЗ, 31); ***Запорізький, Заторський, Загорний, Нагірняк, Нагоренко*** (c. Куш., Бал., Канів., Розум., Покров., Бабин., Томак., м. Зап., Вас.).

Назвами окремих частин України і суміжних територій вмотивовані такі прізвищеві назви, що згодом стали прізвищами:

***Пінчук, Подолянинъ*** (Р1, 7); ***Пинчукь*** (Р2, 90, 105, 131); ***Полянинь*** (Р2, 145); ***Бассараб, Бесараб, Бесарабенко*** (Р2, 76, 123, 134, 145)***.*** І зараз серед населення Нижньої Наддніпрянщини можно зустріти людей з такими прізвищами: ***Бесараб, Бассараб, Бесарабенко, Босараб, Босарабенко, Пінчук, Поліщук, Подоляк*** та ін.

Прізвища із формантами ***–*ськ-, -цьк-, -зьк*-*** являють собою прикметникові форми, утворені від назв місцевостей, племен, народностей, країн і держав для вираження приналежності. Ці суфікси можуть приєднуватися безпосередньо до кореневої морфеми: ***Мельницкий, Графська, Богословский, Барский, Мигородский, Могилевский, Самарский*** (АК ІІ, 38, 70, 123, 178, 237).

Поширеним типом спадкових іменувань князівських і шляхетських родів були наймення, що утворювались від назв населених пунктів за допомогою суфіксів –**ськ-ий, -цьк-ий, -зьк-ий**. Як зазначає М.Л.Худаш, “є численні докази того, що назви представників феодальної верхівки на *–***ськ-ий, -цьк-ий, -зьк-ий**, особливо у XIV – XVI ст., у більшості випадків – це назви за певним населеним пунктом, що був місцем проживання князя і тому вважався центром феодального володіння,а такі назви у представників соціальних низів та середніх станів у більшості прямо вказували на місце їхнього походження” (Худаш, 1977, 138). Досить часто прізвища на **–ськ-ий, -цьк-ий*,* -зьк-ий** утворювалися від основ, поширених іменними суфіксами **–ов /ів/,-ев /ів/, -инт, -ан, -ен, -ар:** **овський, -евський, -івск-ий, -инск-ий, -енськ-ий*,* -арськ–ий: *Бандрівський, Вербинівський, Камишевський, Лісовська, Качуровський, Кореневський, Малиновський, Березовський, Морський, Луговський, Иванівский, Яновский, Степановский*** (с. Прим., Іван., Осокор., Маріїн., Дніпр., м. Зап., Вас.).

В Україні прізвища на – **ський** були більш уживані серед різних верств населення, ніж у Росії. В основному це прізвища “географічні”, але не дворянські. Дворянські прізвища на – **ський** вислужувала собі козацькастаршина, зрадивши інтереси простого народу і перейшовши на службу російського самодержавства. У часи існування славної Запорозької Січі схожі, так би мовити, до “географічних” прізвища трапляються серед рядових січовиків, які, звичайно, не мали ніяких маєтків. Причина появи таких прізвищ у запорожців була інша, ніж у дворян. Запорозькі козаки – це здебільшого люди, яким удалося вирватися з ярма польських чи російських гнобителів. Окремі з них у той час, в ХVІ – ХVІІ сторіччях, мали вже, крім імені, ще й прізвище чи прізвисько, занесене в польські реєстри чи російські “ревизские сказки”. Але діставшись на Січ, втікачі охоче записувалися в козацькі документи під іншими іменами та прізвищами, причому не раз основою своїх прізвищ вони робили назви рідних сіл та міст. У сучасному антропоніміконі надвеликолуцзького регіону найчастіше вживаються відтопонімні прізвища у вигляді відойконімних на – **ськ(ий), - цьк(ий),-зьк(ий)**.

Такі прізвища за часів своїх першоносіїв були прізвиськами і означали місце поселення першого жителя села, місце, де стоїть хата чи розташована левада, город, нива, поле якогось власника, вказують на напрям заселення, переселення або місце, звідки прийшов мешканець. Крім того, як і всі інші прізвища, ця група має виразні риси емоційно-експресивного оформлення. Люди з такими прізвищами й досі живуть серед корінного населення надвеликолузького регіону:  ***Могільовець, Сужинець, Лубенець, Брянець, Білоцерківець, Чернобилець, Рязанець, Брацлавець, Ямполець, Туровець, Канівець, Базалець, Кричковець*** (Р1, 7). ***Билоцєрковец, БЂлоцєрковец, БЂлоцерковец, Брагинець, Браславец, Браславецъ, Болоховец, Болоховецъ, Богуславецъ, Валявецъ, Каневецъ, Каневец, Козинец,, Козинецъ, Корсунецъ, Корсунец, Коръсунецъ, Криловецъ, Имглиевицъ, Имъгльевецъ, Лисовецъ, Мошєнєц, Могилевецъ, Миглиевецъ, Путывецъ, Пятигорєц, Решнєвец, Туровец, Туровецъ, Уманєцъ, Уманецъ, Чегиринец, Чугуевецъ*** (Р2, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 78, 83, 89, 90, 97, 98, 99, 100, 124, 126, 128, 136, 146, 147, 153, 162, 164); ***Каневець*** (СІНС, 636). ***Лебединець*** (МИП, 31) **.** Ця група прізвищ указує на вихідців із різних міст України. ***Брагинець, Богуславець, Билоцерковець, Каневець, Козинец, Туровец, Чугуевец*** (c. Канкр., Іван., Маріїн., Розум., Канів., Ушкал., Бабин., Томак., м. Зап., Нікоп., Вас.).

Аналізовані прізвища наочно ілюструють внутрішні міграційні процеси і тому є неоціненним джерелом для історичної демографії як надвеликолузького регіону, так і інших земель України. Різні класи топонімів (мікротопоніми, хороніми, ойконіми і тощо) різною мірою були використані для творення прізвищ. Відапелятивні іменування найчастіше мають в основі агентивні назви та етноніми, відображаючи таким чином традиційну матеріальну культуру, а також міграційні процеси. Катойконіми залучалися для додаткової до імені ідентифікації особи і були продуктивними у досліджуваний період засобом антропонімійної номінації за територіальною ознакою.

Міжетнічні контакти українців з представниками інших етносів проходили то з більшою, то з меншою інтенсивністю на всій території України протягом останніх століть. Частина зайшлого населення в українському оточенні поступово українізувалася. Однак точний час українізації кожної з родин чи осіб установити неможливо, тому, очевидно, зараз треба говорити не про етнічну приналежність, а тільки про етнічне походження того чи іншого роду. Адже з часом засновник роду чи його нащадки могли змінити свою національність, зберігши за собою своє традиційне прізвище. Саме в таких випадках прізвища вказують не стільки на національну приналежність їх сучасних носіїв, скільки на їх давніше етнічне походження.

Таким чином, антропоніми – це вдячний матеріал для етнічної ідентифікації людей. Давні записи антропонімів справді, містять багату інформацію з історії їх носіїв. Тому при залучені даних антропонімії до етнічної ідентифікації людності треба враховувати не тільки загальні закони номінації, але й конкретні соціальні, культурно – історичні та етномовні умови функціонування антропонімів.

**Лекція 7**

**ТЕМА:** **Прізвища особливої структури та семантики**

План:

1. Прізвища особливої структури.

2. Прізвища особливої семантики.

🖉*Основні поняття*:  **антропонім, апелятив, прізвисько, прізвищева назва, прізвище.**

*Питання для самоперевірки*

**🗝**1. Наведіть приклади прізвищ, утворених від числівників.

2. Звуконаслідувальні прізвища.

3. Прізвища, утворені лексико-семантичним способом.

*Література до теми*

**🕮**

1. Багалій Д. І. Історія Слобідської України. – Харків, 1993. – С. 211.

2. Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища. – К.: Наукова думка, 1966. – 214с.

3. Селищев А. М. Происхождение русских фамилий, личных имен и прозвищ. Ученые записки МГУ, вып. 128. - М., 1948. – С. 136 – 141.

4. Худаш М. Л. З історії української антропонімії. – К.: Наукова думка, 1977. – 263 с.

5. Яворницький Д. І. Історія запорозьких козаків. – К.: Наукова думка, 1990. – Т. 1. – 577 с.

Словники:

1.Даль В. Словарь живого великорусского языка. –М.: Просвещение, 1978 – 1980.- Т. І – ІУ.

2. Етимологічний словник української мови : в 7 т. (Відп. ред О. С. Мельничук та ін.). – К.: Наукова думка, 1983 – 1985.- Т. І – ІІІ.

1. Новий тлумачний словник української мови у 4 томах. – К.: Наукова думка, 1999. – Т. 1 – 4.

4. Словарь української мови / Упорядкував з додаванням власного матеріалу Б. Грінченко/. – К.: Наукова думка, 1996 - 1997.- Т. І – ІУ.

5. Словник української мови : в 11 т. – К.: Наукова думка, 1970 – 1980.- Т. І – ХІ.

**1.Прізвища особливої структури**

**📚** Досить значна кількість прізвищ залишається поза основними семантичними групами. З точки зору історії української мови особливо цінною є низка прізвищ, утворених від прізвиськ, які були утворені від вигуків. Як пише Ю. Редько, вони досить рідкісні у нашій антропонімії. Вигуки морфологічно не розкладаються, не мають лексичного значення та граматичного. Як слова прадавньої української звукової системи, вигуки разом з інтонацією, іноді й мімікою та жестами виражають емоції українця, не називаючи їх, відтворюють нечленороздільні є притаманний нації спосіб. Вигуки в мові виступають замінниками речень. У Реєстрі 1649 року відвигукових прізвищ нараховується близько п`яти десятків: ***Бемкало, Гагало, Гакало, Гейганко, Генакало, Гетькало, Гойда, Гопкало, Гупало, Кукурико, Охонько, Тарадара, Таратура, Уханенко, Хихаленко, Цись, Чук***  тощо.

Ніхто не може сьогодні сказати, чому хтось одержав прізвиська ***Бездейко*** (Р1, 7). ***Аука,*** можливо від вигуку “ **ау ” (**НТС, I, 65). ***Дейко, Дейкало*** – “людина, яка повторювала  **нука дейко**” (Грінченко, I, 39). ***Гейко*** – “людина, яка повторювала **гей**” (Грінченко, I, 45). ***Хохотва –*** “звуконаслідування **хо-хо”** (НТС, IV, 758). ***Шкаберня*** (Р2, 104, 134), (м. Зап.) ***–*** “говорити невправно, незрозуміло” (НТС, IV, 487). ***Нечай, Дейкал, Шкаберня***.

Певну ваду або особливість мовлення відображена первісно значна частина прізвиськ на – **ало:** ***Бакало, Бякало, Гакало, Гачало, Вакало, Вякало, Какало, Кудекало, Мунюкало, Няйкало, Пикало, Псюкало, Сакало, Трикало, Тукало, Тулюкало, Цокало, Цмокало, Шмакало, Штокало (Штокаленко), Хрупало*** (Р2, 28, 4655, 66, 67, 89, 109, 131, 132, 182, 183, 197, 198, 245 ) Значення деяких прізвиськ можна знайти у словниках україснької мови, а саме: ***Бакало (Бякало)*** – “балакати, розмовляти” (ЕСУМ, I, 119). ***Гакало*** – “той, хто часто повторює **га**” (ЕСУМ, I, 444). ***Какало –*** “той, хто часто повторює **како**” (ЕСУМ, II, 312). ***Кудекало*** – “людина, яка часто повторює слово **куди**?” (Грінченко, ІІ, 103). ***Штокало –*** “людина, яка часто повторює слово **што**” (Грінченко, IV, 514). Але зустрічається в Реєстрі прізвище, ***Пихъ*** (Р2, 189) утворене від < **пих**, звуконаслідування, що виражає своєрідні звуки (СУМ, VI, 370).

Серед сучасних прізвищ надвеликолузького регіону продовжують функціонувати такі, в основі яких лежать прізвиська, утворені від вигуків: ***Гакаленко, Гакаленчук,*** ***Гакальський, Какаленко, Тукаленко, Тюкало, Штокаленко***.

Прізвиська, які утворилися внаслідок звуконаслідування або складання частки та прислівника. ***Андибер*** (ИГА, 28)- певно пішло від “**анде**” – онде, там – складного прислівника, що виник в результаті злиття вказівної частки  **ан** , співвідносної з **он**, і прислівника **де (**НТС, I, 72). Так могли постати і прізвиська (згодом прізвища) від деяких вигуків і звуконаслідувальних слів, а саме:  ***Бех*** (м. Зап.) – **бех** “вигук на позначення шуму від удару при падінні, паралельно до бах, бух” (ЕСУМ, І, 179); ***Гил*** (с. Ниж. Хорт.) – **гиля – гиль**(яким відганяють гусей) (Грінченко, І, 283); ***Гоц*** (АП, 217) – “**гоц**” те саме, що **гоп**, - означає стрибок; ***Гук*** (Р2, 93), (с. Бабин., Куш., м. Зап., Вас.) – **гук** “гомін, галас”; ***Гуцъ*** (Р2, 126) – **гуць** “вигук при підстрибуванні” (ЕСУМ, І, 629 -630); ***Куч*** (Р2 123) – **куч**! (вигук, яким женуть телят) (Грінченко, II, 334); ***Пац*** (м. Нікоп.) – слово, що означає звук від удару долонею; Грінченко подає, що вигуком “**паць**” кличуть свиней (Грінченко, ІІІ, 103); ***Шамичек*** (с. Ушкал.)***–*** “**шам**” звуконаслідування, що означає глухий звук від човгання, тертя, шепелявого мовленя” (НТС, IV, 852 ); ***Шелеп*** (м. Зап.) **шелеп** – слово, що виражає звук від падіння чого-небудь або несподіваний прихід “шелеп із дуба”, “шелеп щастя в хату” (Грінченко, ІV, 490).

Прізвищеві назви, які ми виявили в козацькому реєстрі, прислівників та вигуків, ставали прізвиськами, а згодом і прізвищами, внаслідок чого одержали форми відмінювання, інколи змінили й наголос. Займенникові та дієслівні основи поєднані у складних утвореннях: ***Самограй, Самодай, Самодуй, Самохвал***. У Реєстрі 1649 року зустрічається одна прізвищева назва, яка позначає першу літеру кириличної азбуки, а також І особу однини займенника старослов’янської мови **азъ** > ***Азъ*** (Р2, 147), але сучасних прізвищ надвеликолузького регіону не виявлено. До прізвищ, утворених від вигуків, слід зарахувати й такі слова та словосполуки, що виражають старовинні привітання, прощання, подяку, здивування: ***Алилуй, Божебронь*** (Р2, 128, 196, 398, 412, 427).Подібні прізвиська надавались людям, які часто без потреби повторювали згадані слова.

В українській антропонімії існує низка прізвищ, утворених від прізвиськ, що постали на базі числівників, а саме – спочатку числівник (один) – прізвисько (одинак) – прізвище (Одинак): ***Одинак, Осмко, Первак, Півторак, Семерня, Сіомакъ Третик, Третинник, Третякъ, Тритяк, Шостак*** (Р2, 69, 71, 84, 112, 124, 137, 142). Прізвища цієї ж групи функціонують і зараз: ***Півторак, Пітак, Семак, Семиряк, Симак, Шестак, Шостак***. У Реєстрі 1649 року значиться прізвище : ***Разъ*** (Р2, 116). Прізвища ***Питак, Семак, Симак, Шестак, Шостак*** вказували, якою по черзі народження дитиною був у своїй сім’ї носій зазначеного імені (Селищев, 1948, 138).

Той, хто надавав прізвисько, не рахувався з тим, чи буде воно носієві до вподоби, і навіть із тим, чи задовольняє воно хоч мінімальні вимоги пристойності. Таких прізвиськ і зараз дуже багато, але серед родових прізвищ їх зовсім мало. Це пояснюється тим, що носії таких прізвищ активно вживали заходів, щоб їх позбутися. Далеко не кожне прізвище піддається поясненню навіть у таких випадках, коли основа його прозора. Як пояснити, наприклад, мотиви виникнення таких прізвищ, як ***Буряк, Куліш, Лобода, Пиріг, Мороз, Качур, Ковбаса, Путря (Каша), Явір*** та ін. Ми не знаємо причин , чому когось назвали саме так, а не інакше, але ці назви дозволяють нам зробити уявлення про матеріальну й духовну культуру в той період, коли родові прізвища ще не були зафіксовані документами, але в кожної людини, крім її імені, було якесь індивідуальне прізвисько. У цьому відношенні для нас пізнавальне значення мають не тільки ті прізвища, які утворилися за допомогою спеціальних словотворчих елементів, властивих для будови українських родових назв, - й ті, що постали внаслідок переосмислення загальних імен. Найпродуктивнішими в утворенні найменувань зазначеного типу виявилися імена та прізвиська, співвідносні з назвами флори та фауни (назви дерев, рослин, квітів, тварин, птахів, риб та комах).

*Назви дерев*:  ***Береза (Березка), Верба, Граб, Груша, Глоба*** – **глоба** “зігнуте від природи дерево” (ЕСУМ, 1, 527), ***Береза, Верба, Дуб, Дубрава, Крушина.***

*Назви рослин, квітів та сільськогосподарських культур*: ***Бульба, Бурак (Буряк), Верес, Гарбуз, Горошко, Гречка, Кавун, Калина (Калинка), Камиш, Киба*** – “гарбуз, кабак” (Фасмер, І, 220), ***Квітка, Колос, Лобода, Лоза, Лопух, Очереть, Пастернак, Редька, Рогоза, Свирныкъ*** – **свирникъ** “назва рослини” (Грінченко, ІV, 231), ***Смолявка*** – **смолавка** “назва рослини” (Грінченко, ІV, 159). ***Часник.***

*Назви тварин*: ***Байбак, Баран, Бик, Боняк, Бугай, Ведмедь, Ведмідь, Вовкъ (Волкъ), Заєць, Кішка, Коза, Козел, Кот, Коцур, Кроль, Куница, Ласка, Лось, Пацюк, Сагайдак, Соболь, Тур, Черепаха.***

*Назви птахів*: ***Бакланъ*** (Даль, І, 40), ***Воробей, Ворона, Голубъ, Горобець, Гупал*** – “водяний бугай” (Грінченко, 1, 340), (ЕСУМ, 1, 621), ***Гусак, Деркач –*** “назва птаха” (ЕСУМ, ІІ, 48 - 49), ***Журавель, Зинчак*** “невелика птаха” (Грінченко, І, 105), ***Зозуля, Качка, Коблик, Кукойла, Кулик, Лебедь, Орель, Пивень, Птахъ, Сичъ, Сова, Сокіл, Соловей, Чайка, Чапля, Чирка, Шпак, Шуліка.***

*Назви риб*: ***Коблик, Пидусть*** – **подусть** “вид риби” (Грінченко, IV, 116), ***Пукас*** – **пукас** “вид Ниби”, ***Скоблик*** – **скоблик** “вид риби” (Грінченко, ІV, 138), ***Таран, Щупак.***

*Назви комах*: ***Блоха, Жук, Комаха, Мотиль, Овод, Оса, Саранча, Шершень.***

*Назви знарядь праці*: ***Бовт, Довбня, Клюка, Крюк, Стовба, Спица, Таран, Шило.***

*Назви страв, їжі*. Українській системі харчування, як і системі харчування кожного етносу, притаманні своєрідні звичаї, пов’язані з приготуванням повсякденних і ритуальних страв, що відображають уподобання: ***Бублик, Борщ, Варгун (Вергун)*** < **вергун** “вид печива” (Грінченко, І, 134)***, Галушка, Гречаник*** < **гречаник** “вид хліба” (Грінченко, І, 324), (ЕСУМ, 1, 592), ***Гладиш*** < діал. **гладиш**“яйце” (Грінченко, І, 287), ***Квас, Кваша, Кисіль, Кисляк, Книш, Ковбаса, Корж, Крачун*** <**крачун** “хліб, спечений на свят – вечір” (ЕСУМ, ІІІ, 80), ***Макуха, Опара, Пиріг, Плескачь*** < **плескач** “плеската хлібина, дуже розплесканий корж” (Чабаненко, IІІ, 129), ***Путря*** < **путря** “вид пісної їжи (каша з ячменю та солодкого квасу)” (Грінченко, ІІІ, 502)***, Сало, Сметана, Солод, Соломаха (Саломаха)*** < **соломаха** “рідка страва, яку готували із звареного на воді борошна, переважно гречаного ” одна із популярних козацьких страв (СУМ, ІХ, 18), ***Сушка, Толочко*** “каша” (Даль, ІV, 416). ***Шулик*** < **шулик** “корж, политий медом із розтертим маком” (СУМ, ХІ, 560).

*Назви* *одягу, взуття*. Значна роль у матеріальній культурі українців належить одягу та ремеслам, пов’язаним із його виготовленням. Ще за часів Київської Русі бурхливого розвитку набули ткацтво та різноманітні ремесла, які мають безпосереднє відношення до створення одягу. В основах сучасних прізвищ надвеликолузького регіону засвідчені різні назви одягу чи його частин: ***Бриль, Бурка, Капелюх, Ковпак, Краватка, Курта,*** ***Кучма,******Мисюра*** – “висока військова шапка” (Даль, ІІ, 330), ***Семиряг*** –“домоткане грубе сукно або верхній одяг із нього” (СУМ, ІХ, 122), ***Тулуп, Шлик, Чеботарь*** – від **чабата** “товсті чоботи” (Фасмер, IV, 332).

*Назви* *абстрактних понять*: ***Біда, Воля, Голод, Дашко*** (Баскаков, 1979, 34), ***Дзензеха, Доля, Дума, Душа, Кошеница,*** ***Холод, Хуповка.***

*Назви явищ природи*: ***Буря, Вітер, Град, Мороз, Негода, Хмара.***

*Назви річок та озер*: ***Бейгуль*** – “ханське озеро” (Грінченко, І, 31), ***Джерело, Лапинка, Сиваш.***

*Назви хвороб, наростів, знаків на тілі***: *Бородавка, Дзюба -*** “дівчина, у якої лице побите віспою” (Грінченко, І, 380), ***Ковтун, Свищ.***

*Назви доріг***: *Стежка.***

**2. Прізвища особливої семантики**

Причини значно ширшого, порівняно з іншими народами, побутування в українській мові колоритних прізвищ із виразним гумористичним відтінком у значенні слід шукати в нашій історії. Адже величезна кількість сучасних українських прізвищ кувалась у горнилі Запорозької Січі. Саме тут уперше виникла потреба офіційної реєстрації великого числа козаків. За звичаями Запорозької Січі новоприбулий до війська повинен був прибрати нове прізвисько, під яким його записували до козацьких реєстрів. Під час процедури вибору нового наймення січове товариство мало слушну нагоду повною мірою виявити схильність до жарту й дотепу. Так народжувалися прізвища на зразок: ***Неїжмак, Непийвода, Задерихвіст, Нагнибіда, Убийвовк, Прудивус, Печиборщ, Куйбіда, Цідибрага*** та ін. Виникнення прізвищ такого типу, як свідчать дослідники, відображають масові втечі кріпаків на Запорозьку Січ, де вони змінювали вже звичне найменування на нове, аби поміщицькі посланці не змогли виявити втікачів у реєстрових списках Війська Запорозького.

Ритуал прийняття до війська новоприбулого козака описує Дмитро Яворницький у праці “Історія запорозьких козаків”: “Народився я на Україні, у самий день Івана Купала, котрого року – не знаю; мій батько, Сидір Пересунько, виховував мене до 9 років, тобто вчив працювати та Богу молитися. Потім узяли мене в Січ, де я при пану кошовому був молодиком, а в 20 років мене взяли й записали у військо. У війську назвав мене Журбою, бо я усе мовчки працював, а після того, як на чатах недоглядів, як поляки нашу здобич відняли, назвали мене Іваном Присліпою” (Яворницький, І, 116-117). Дмитро Яворницький писав про природні якості, властиві справжньому українцеві: “запорожці відзначались умінням майстерно розповідати, вміли підмічати смішні риси в інших і передавати їх у жартівливому, але ні для кого не образливому тоні. Звичаї у запорожців дивні, вчинки хитрі, а мова й вигадки гострі й переважно схожі на глузування. Цією рисою запорізьких козаків частково пояснюються й ті дивні прізвиська, котрі вони давали новачкам, що приходили в Січ, - ***Гнида, Півторакожуха, Непийпиво, Неїжмак, Лупиніс, Загубиколесо, Задерихвіст, Держихвістпістолем*** тощо” (Яворницький, I, 116 –177).

Майстерність козаків у доборіпрізвиська новоприбулому засвідчує сучасник останнього Коша Запорозького Микита Корж : “Козаки запорозькі, - говорить він,- надто ж січовики, через вільність духу й веселу вдачу мали таку звичку до насмішок, що від найменшого випадку, вчинку, постави чи каліцтва негайно давали людині прізвисько, яке вже назавжди залишалося при ній. Так, хто через необережність спалить курінь або зимівник, того називали ***Палієм;*** хто готує їжу чи розкладає вогонь під казаном із водою, того іменували ***Паливодою***. Хто ходить зігнувшись від природи або за звичкою, той ***Горбач,*** а хто худий,блідий і слабкий, той ***Гнида.*** Якщо хто супроти звичаю запорозького не полюбляє мамалиги або тетері – головних страв козацтва і варить собі кашу, того звуть ***Кашкою*** (розкішником)чи ***Кашоваром.*** Козака дуже малого зросту для сміху кликали ***Махиною,*** а цибатого – ***Малютою.*** Якщо хтось, незважаючи на спритність, що пасувала бравому козакові, ковзався й падав, того називали ***Слизьким.*** Вайлуватого йменували ***Черепахою***, шибайголов – ***Святими,*** ледачих – ***Добра Воля.*** З такої нагоди й батько мій, справжнє прізвище якого було ***Жадан,*** в Запорожжі був прозваний ***Тараном***, тобто круглою жердиною, якою козаки били конопляну олію. Іноді ці прізвиська ставали офіційними прізвищами.“Принятый в число запорожских козаков прежде всего записывался в один из 38 сичевых куреней в тот или другой из них, смотря по собственному его выбору, и тут же при записи в курень переменял свою родовую фамилию на какое – нибудь новое прозвище, часто весьма метко характеризующее его с внешней или внутренней стороны. Таковы были фамилии: ***Семи – Палка, Сторча – Ус, Стреляй – Баба, Шмат, Штыря*** и т. п. Эта перемена фамилии делалась в виду того, чтобы скрыть прошлое новопоступившего в Сичь…” (Киевская Старина, 1883, 270).

Породженням відчайдушного й розкутого духу запорозького січового товариства є, очевидно, така своєрідна не лише за значенням сполучуваних основ, а й за самим способом творення група прізвищ, що не має аналогів в антропонімії інших слов`янських мов. Дмитро Багалій, розглядаючи склад харківського населення в ХУІІ – ХУІІІ ст., теж не минає цього загальнонародного фактора: “Прізвища харківців чисто українські, і, якби їх знав М. В. Гоголь, йому не потрібно б було вигадувати прізвищ своїх: ми бачимо й ***Квітку***, й ***Горлицю***, й ***Незовибатька***, й ***Богомаза***, й ***Лупикобилу***, й ***Лупикобиленка***, й ***Недерикута***…” (Багалій, 1993, 211). То ж і не дивно, що попри всілякі геноциди українського народу збоку російського царату й більшовицького режиму такі прізвища не зникли, а збереглися донісши до нас влучну характеристику їх першоносіїв. Справжню кмітливість і дотеп виявляли січовики, щоб і в прізвиськах закарбувати відважний, веселий і своєрідний характер українського народу.

Для української антропонімії характерне збереження досить значної кількості композитів у ролі родових прізвищ. Складні прізвища утворюють специфічну типову для української антропонімії групу.На обстежуваних теренах вони представлені такими типами:

Прізвища, утворені від іменників плюс дієслова: ***Бігдай, Бревій, Дубогрій, Конограй, Кустодій, Лиходій, Макосій, Пташкограй, Чорторий, Вітрувій, Жорнокуй, Казнодій, Чародій***.

Прізвища, утворені від спонукальної форми дієслова плюс іменник: ***Вернигора, Вернидуб, Верниволя, Вернишапка, Давигора, Звенигора, Звернигора, Зірвиголова, Копайгора, Обійдигора, Підопригора, Святигора, Шумигора, Вирвизуб, Вернизуб, Витринос, Дерибас, Дериведмідь, Деригус, Дериземля, Дериніс, Деришапка, Дерипаска, Давибаран, Давибіда, Давимука, Давискиба, Давиборщ, Ведибіда, Гнибіда, Журибіда, Загнибіда, Карайбіда, Куйбіда, Нагнібіда, Перемийбіда, Скуйбіда, Варивода, Гуляйвода, Паливода, Полийвода, Пийвода, Стійвода, Звариборщ, Печиборщ, Крутихвіст, Дубихвіст, Смолибор, Смолидуб, Дурибаба, Держикрай, Передерихвіст, Свербивус, Болибок, Задуйвітер, Покиньчереда, Стриживус, Котигорошко, Корибут, Рубайніс, Терпигоре, Місихліб, Мочигуба, Цідибрага***.

Прізвища, утворені від числівників з іменниками: ***Семіусъ, Семряк, Трегубъ, Тригуб.***

Прізвища, утворені від прислівників плюс спонукальна форма дієслова: ***Дармограй, Доброграй, Добродій, Косодій, Лихолай, Пустовій, Слабогрій, Суховій, Твердостій, Швидкосій, Чорнограй, Чудограй, Чорнобрий***.

Прізвища, утворені від займенників плюс спонукальна форма дієслова: ***Самодай, Самограй, Самосій, Самогрій, Самодригай, Самодій***. Прізвища, утворені за допомогою префікса **не** плюс спонукальна форма дієслова і плюс іменник: ***Негнибіда, Недайбога, Непийвода, Нелийвода, Неїжкаша, Непийпиво, Нечуйвітер.***

Величезна кількість сучасних українських прізвищ кувалася в горнилі Запорозької Січі, бо саме тут уперше виникла потреба офіційної реєстрації великого числа козаків. За звичаями Запорозької Січі новоприбулий повинен був вибрати нове прізвисько, під яким його записували до козацьких реєстрів. Група цих прізвищ має виразний гумористичний відтінок, образність та влучність, відображає дотепність їх творців, прізвища такого типу – явище феноменальне. Це генокод і духовний скарб українського народу.

**Лекція 8**

**ТЕМА:** **Прізвища іншомовного походження**

План:

1. 1. Прізвища тюркського походження.

2.Прізвища єврейського походження.

3.Прізвища польського походження.

4. 4. Прізвища індоарійського походження**.**

🖉*Основні поняття*:  **антропонім, апелятив, прізвисько, прізвищева назва, прізвище.**

*Питання для самоперевірки*

**🗝**1. Що позначає термін прізвища іншомовного походження?

2. Які етноси проживают на території Нижньої Наддніпрянщини?

3. Основні елементи, що вказують на іншомовне походження прізвищ?

*Література до теми*

**🕮**

1.Баскаков Н. А. Русские фамилии тюркского происхождения. – М.: Наука, 1979. – 279 с.

2. Наливайко С. Таємниці розкриває санскрит. – К.: Либідь, 2001. – 274 с.

3. Непокупний А. П. Культурно – історичні обрії “Реєстру Війська Запорозького” 1649 р. – У кн.: Реєстр війська Запорозького 1649 р. Додатки. – К.: Наукова думка, 1995. – С. 568 – 573.

4. Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. В 4-х т.- М.: Просвещение, 1958. – Т. 3. – 551 с.

5. Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища. – К.: Наукова думка, 1966. – 214с

6. Редько Ю. К. Сучасні українські прізвища (довідник). – К.: Наукова думка, 1966. – 254 с.

Словники:

1.Даль В. Словарь живого великорусского языка. –М.: Просвещение, 1978 – 1980.- Т. І – ІУ.

2. Етимологічний словник української мови : в 7 т. (Відп. ред О. С. Мельничук та ін.). – К.: Наукова думка, 1983 – 1985.- Т. І – ІІІ.

3. Словарь української мови / Упорядкував з додаванням власного матеріалу Б. Грінченко/. – К.: Наукова думка, 1996 - 1997.- Т. І – ІУ.

4. Словник української мови : в 11 т. – К.: Наукова думка, 1970 – 1980.- Т. І – ХІ.

5. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. - М.: Прогресс, 1964 – 1973. – Т. І – ІУ.

**📚** У словниковому складі кожної мови знаходиться більший або менший процент запозичених слів, із яких певну кількість становлять іншомовні за походженням прізвища. Частина українців має прізвища татарські, тюркські, німецькі, румунські та ін. (Редько, 1966, 182). Вивчення словникового складу тієї чи іншої мови має важливе значення не тільки для мовознавчої науки, а й для широкого пізнання матеріальної та духовної культури народу. Цінним джерелом пізнання лексичного багатства мови, її історії є антропоніми. Ще О.О. Потебня зазначав, що всі слова мови можна розділити на дві великі групи: а) слова, які зберегли внутрішню форму, і б) слова, які втратили її (Потебня, 1958, 27 - 28). Це стосується також прізвищ але лише зточки зору мотивуючої ознаки, покладеної в основу назви, внутрішня форма яких прозора, але є й з непрозорою структурою, або незрозумілою семантикою твірної основи,що може зумовлюватися її іншомовним походженням. Серед цих прізвищ є такі, основи яких можна витлумачити як антрополексеми іншомовного походження, що прийшли до українців не як запозичені апелятиви, а як уже готові прізвища.

Проникнення іншомовних елементів в українську мову почалося дуже давно і проходило то з більшою, то з меншою інтенсивністю на всій території України, але особливо активізувалося в часи козаччини, її боротьби з татарами та турками. Тому чимало цих елементів зафіксовано на території надвеликолузького регіону. Під час визвольних походів на Україну з усіх країв стікалися представники інших народів. Частина зайшлого населення поступово українізувалася.

Події, які відбувалися на Україні, різними шляхами ставали відомими й російському населенню. Трудящий люд Росії із самого початку війни прихильно ставився до подій в Україні. Російські селяни у великій кількості втікали від поміщиків. Козаків, росіян за походження, було багато, вони мали прізвища ***Московченко, Москаленко*** – це росіяни, які протягом довгого часу жили на Україні і значною мірою українізувалися, або, навпаки, українець, який довгий час прожив у Московії.

Багаті на славні традиції взаємини українського та білоруського народів. З посиленням феодального гніту XVI і XVII ст. тисячі білорусів переходили у пошуках кращої долі на Україну. Під час війни потік білорусів не припинявся. Так, у Реєстрі 1581 року зафіксовано близько сотні козаків із глибинних білоруських країв – Вітебська, Мінська, Могилева, Мстислава, Орші, Полоцька та ін., на що вказують прізвища, під якими вони записувалися: ***Микола з Мінська.*** ***Биховець, Кричевець, Пінчук, Туровець*** (Р2, 78, 93, 112, 123, 134). Про білоруське походження можуть говорити також антропоніми: ***Кухта*** “повар” (м. Нікоп.). ***Солодар*** “солодовник” (с. Покров.). ***Пресняк*** “пісний корж” (с. Томак.). ***Крижковец*** від **криж** “крест” (м. Зап.).

Разом з українцями у Визвольній боротьбі брали участь поляки. У реєстрі 1581 року виявлено три десятки польських імен та прізвищ, а також поодинокі польські географічні назви: ***Марцін, Єнджей, Ян. Бенясь, Войцехів. Мозерянин.*** Польські селяни й міщани, які селилися на Україні, вже в другому поколінні розмовляли українською мовою й переходили в “хлопську віру” – православ’я. У Реєстрі 1649 року зафіксовано велику групу прізвищ польського походження, а саме: ***Лях, Ляхович, Полулях, Мазур, Мазуренко, Адамович, Войцехович, Казимиренко.***  Брали участь у визвольній війні і представники балканських народів: “***Марко*** (***із серпської землі***)” (Р1, 7). ***Воксич, Милкович, Болгариненко, Іртач***  - серби, болгари. Реєстр 1649 року козацьких прізвищ указує на те, що їх носії могли бути представниками балтійських країв: ***Литвин, Литвец, Литвак, Литовченко, Лотиш, Лотишенко.***  Там були й угорці - ***Ференценко, Угрин, Угриненко***; чехи – ***Чех, Жишка***; грузини – ***Гуржі, Кгуржій***; татари, турки та ногайці – ***Татарко, Татарець, Татарчук, Турок, Турко, Нагаець***. І зараз ці прізвища фукціонують в надвеликолузькому регіоні.

Велику кількість становлять прізвища тюркського (татарського й турецького) походження. Оскільки східні слов`яни здавна контактували із представниками тюркомовних етносів, то в мовах цих народів з’явилися лексичні запозичення. Так, в українську мови потрапили прізвища: ***Кулан – Мурза*** (Р1, 7). ***Азамат, Бабалій, Байбуза, Бакай, Баклан, Бала, Басман, Багмут, Берлю, Боняк, Гайдук, Канцибер, Каракай, Курмаз, Мамай, Мисюра, Савлук, Чебаряк, Чебатарь, Шеремет*** (Р2, 23, 45, 67, 94, 103, 127, 162). Зафіксовані прізвища тюркськомовного походження в етнографічних записах Я. П. Новицького, зокрема в “Истории города Александровска”: ***Абаза, Аракчи, Байбуза, Баймуд, Балашов, Бибиков, Ганджа, Гасан, Калниш, Карабач, Каракай, Касай (Кацай), Кизим, Кудаш, Курака, Салтан, Шеремет.*** Чимало з цих прізвищ можна зустріти і зараз серед населення надвеликолузького регіону, але більшість із них не сприймаються нами як іншомовні: ***Абаза, Алімов, Арсланов, Бабалій, Бакай, Басман, Бахмат, Берлю, Булат, Гайдук (Хайдук), Ганджа, Гасан, Дашко, Кабай, Кальниш, Канцибер (Канцабер), Карабач (Карабаш), Карандей (Керендей), Касай, Кірсанов, Кішай, Конак (Канак), Колчев, Корчак, Кочубей, Кудас, Курака, Курбат (Корбут), Кутлубай (Котлубай), Мамай, Савлук, Салабаш, Торубалко, Урусов, Чаус, Чеберяк (Чабаряк), Шалімов, Шама, Шеремет*** (с. Куш., Балаб., Канкр., Прим., Скел., Бал., Ушкал., Бабин., Маріїн., Благов., Іван., Розум., Канів., Ниж. Хорт., Томак., Покров., Вищетарас., м. Зап., Нікоп., Вас., Вел. Знам., Кам. – Дніпров.). Зрозуміло, що саме прізвищ цієї групи найбільше на території надвеликолузького регіону, це пояснюється історичними причинами, а саме взаємодією українського та тюркських народів.

**1**. **Прізвища тюркського походження**

Зрозуміло, що частина цих прізвищ виникла з прізвиськ на основі тюркськомовних слів, які були у повсякденному житті українців. Тому не всі слова можна вважати тюркізмами в точному розумінні цього слова:, недивлячись на свою тюркську форму, вони з’явилися внаслідок номінаційних процесів, що мали місце в україномовному середовищі. Такими антропонімами є, наприклад, ті прізвиська запорожців, які виникли завдяки трансонімізації, тобто переходу оніма одного розряду в інший.

***Абаза –*** тур.“**abasa**” “дурний” (Баскаков, 1979, 253). ***Азамат –*** тур. від власного імені **Азамат**. ***Алімов –*** татар. від власного імені **Алім.** ***Аракчи –*** тур. “продавець горілки” (Непокупний, 1995, 90). ***Арсланов –*** татар. від власного імені **Арслан (**Баскаков, 1979, 174). ***Бабалій –*** тур. “той, хто має батька” (Баскаков, 1979, 44). ***Байбуза –*** тур. “**baj**” “князь, багатій”, “**buza**” “теля” (Баскаков, 1979, 31, 237). ***Баймут (Баймуд)*** – тур. “дурак, остолоп, бовдур” (Грінченко I, 210). ***Байсак*** – тур. **baysal** “спокій” (Редько, 1966, 191). ***Бакай –*** тур. “**baga**” “жаба” (Баскаков, 1979, 176). ***Баклан*** – тур. “головач, морський ворон”, ***Балашов –***тур.“**bala**” “дитятко, синочок” (Баскаков, 1979, 111). ***Басман –*** половец. “посада” (Фасмер припускає, що “басман” походить від “басма” – клеймо, яке видавлювалося на хлібині, чи “двірський або казенний хліб” (Фасмер I, 31). ***Бахмет (Багмет), Бахмут (Багмут).*** Необхідно звернути увагу на те , що антропоніми ***Бахмет, Багмет*** ніколи не вживаються як особові імена, їх функція – прізвиськова. Слід також враховувати й можливість пізнішої появи антропоніма ***Бахмут (Багмут)*** <**бахмут** “зварена сіль, яку добували в бахмутському уїзді” (Грінченко I, 34). ***Берлю –*** тур.“вовк” (Редько, 1966, 191). ***Бибиков –*** тур. “**bibik**” – “око” (Баскаков, 1979, 116). ***Боняк –*** “собака”. ***Бугайда (Буганда) –***тур.“**buxindalt**” “нервовий” (Баскаков, 1979, 103). ***Булат –*** тур. від власного імені **Булат – Болат**, походить від “**bulat” – “**клинок” (Баскаков, 1979, 139). ***Гайдук (Хайдук) –***тур. “розбійник”. ***Галаган –*** половец. “індійський півень” (Даль, I, 341). ***Ганджа –*** тур. від власного імені **Ганжа** або від **ганджар** “господар” (Грінченко, І, 57). ***Гасан –*** тур. від власного імені **Гасан**. ***Дашко –***тур. “**dasik**” “дірка” (Баскаков, 1979, 50-51). ***Джан –*** татар. “душа” (Непокупний, 1995, 90). ***Кабай –*** тур. “грубий, великий” (Редько, 1966, 191). ***Калниш –*** тур. “брудний, нечистий” (Грінченко II, 48). ***Канцибер –*** тур. “**kanza**” і “**bere**” людина, яку вішали на гачок (Баскаков, 1979, 178). ***Карабач (Карабаш) –*** тур. “чорний князь” (Баскаков, 1979, 156). ***Каракай –*** тур. “неспокійний, метушливий” (Редько, 1966, 191). ***Карандей –*** тур. “**garyndy**” – “сміття” (СР, II, 173). ***Касай (Кацай) –***тур. від власного імені **Касай**. ***Кенебас (Кинебас, Кенибас)*** – тур. “людина з гучним голосом, розмовляє басом” (Грінченко, ІІ, 111).  ***Кесим –*** татар. від власного імені **Кесим**. ***Кизим*** – татар. від власного імені **Кизим** (Баскаков, 1979, 176). ***Кірсанов –***  татар. від власного імені **Кірсан (**Баскаков, 1979, 187). ***Кішай –*** тур. “віра” (Редько, 1966, 191). ***Конак –***тур. “гість” (Непокупний, 1995, 90). ***Корчак*** – тур. “**garacy**” “вірний слуга” (Баскаков, 1979, 162-163). ***Кочубей –*** тур. “**kucu**” “малий” та “**bej**” “князь” (Редько, 1966, 191). ***Кудас (Кудаш) –*** тур. “**gudas ~ gundas**” “діти від одного батька, але різних матерів” (Баскаков, 1979, 30). ***Кугушев –***половец. “**kogus**” “високий” (Унбегаун, 1989, 292). ***Курака –***тур.“скупий” (Баскаков, 1979, 35). ***Курбат, Корбат, Корбут –*** на думку Будагова, може походити: 1) від власного імені, 2) від “**garabat**” “короткий” (Будагов, ІІ, 44 – 45). ***Курмаз –*** тур. “сліпий” (Непокупний, 1995, 90). ***Котлубай (Кутлубай) –*** тур. “**gutlu**” “щасливий” та “**buya**” “бик” (Баскаков, 1979, 155). ***Майсак*** – тур. від власного імені **Майсак*. Мамай (Мамаев) –*** тур. від власного імені **Мамай**. ***Мисюра –***тур.“військова шапка” (Даль, ІІ, 330). ***Мурад (Мурат)*** та похідні ***Мурадов (Муратов)*** від власного імені **Мурад (Мурат)** (Баскаков, 1979, 217). ***Салтан (Солтан) –***тур.від власного імені **Салтан. *Савлук –*** тур. “здорова людина” (Непокупний, 1995, 90). ***Салабаш –*** тур. “твердий, міцний” (Редько, 1966, 191). ***Торубалко –*** тур. від “**tore**” “господар” та “**bay**” “багатій” (Баскаков, 1979, 244). ***Урусов –*** тур. від власного імені **Урус (**Баскаков, 1979, 187***). Чаус*** – тур. від **caus** “прислужник, збирач податків”. ***Чеберак (Чеберяк, Чабаряк) –*** тур. “красивий, статний” (Унбегаум, 1989, 231). ***Чеботарь –*** тур. “**cabata**” “товсті чоботи” (Баскаков, 1979, 199). ***Шалімов –***  походить від турецького власного імені **Salim** “господарь” (Баскаков, 1979, 137). ***Шама –*** “**sam**” “народжений в Дамаску” (Баскаков, 1979, 138).

У мовленні запорозьких козаків, безсумнівно, побутували запозичені тюркські слова, що виступали як еквівалент українських лексем. Такі освоєні тюркські апелятиви також могли онімізуватися в прізвиська. Не всі антропоніми можна вважати тюркізмами у точному розумінні цього слова. Незвачаючи на їх тюркську форму, виникли вони внаслідок номінаційних процесів, що мали місце в україномовному середовищі. Такими антропонімами є, наприклад, ті прізвиська першоносіїв, які виникли завдяки переходу оніма одного розряду в інший. Частіше за все відбувався перехід гідроніма тюркського походження у прізвисько, яке на початковому етапі містить інформацію про минулий зв`язок його носія з певним географічним об`єктом. Прізвища, що склалися на основі таких прізвиськ, досить поширені в сучасній антропоніміці: ***Бахмут, Кальміус (Кальмус), Каракутець.*** Велика частина прізвиськ походять від місцевих, українських, назв тюркського походження, так і від топонімів, поширених за межами України: ***Каракутенко, Каракутець*** (Р2, 44), ***Самарченко*** (Р2, 21), ***Кримченко*** (Р2, 6), ***Шамъ*** (Р2, 1).

Далеко не всі антропоніми з тюркськими основами виникли у тюркськомовному середовищі: частина з них стала прізвиськами завдяки онімізації засвоєних українською мовою тюркських апелятивів.

**2. Прізвища єврейського походження**

На Україні XVIII ст., переважно у містах, жила значна кількість євреїв. Серед них були торговці, орендарі, але основну масу становили ремісники. Утеча з міст багатих євреїв, які займали панівне становище в єврейських громадах (кагалах) і тримала рядових членів в ізоляції та нетерпимості до людей іншої віри, привела до певного ослаблення, замкнутості цих громад, що, зокрема, виявилося і в численних переходах у православну віру. Але жили на визволеній території України і євреї іудейської віри, які діяли разом із повставшим народом. Частина євреїв записана у козацьких “Реєстрах…”: ***Жидовкин, Жидовчин, Жидовець, Зраїтель, Коган, Лейба, Перехрист, Юдай*** (Р2, 45, 69, 73, 81, 121) (Непокупний, 1995, 102).

Єврейське населення становило й становить зараз значну кількість населення України. Багато його представників досить добре знали єврейську мову (ідиш), і саме цим пояснюється виникнення прізвиськ, що являють собою єврейські назви, які перейшли згодом у прізвища. Склад єврейських прізвищ досить строкатий. На Україні це були прізвища або повністю єврейські наприклад, ***Шамес*** – “служитель синагоги”, або наполовину єврейські, наполовину російські - ***Рабинович***. Оскільки(при переїздах із країни в країну) нове мовне оточення видозмінювало прізвища, наближаючи їх до своєї вимови, частина єврейських прізвищ змінилася до невпізнання. Перші прізвиська єврейського походження знаходимо ще в Реєстрі 1581 року: ***Лейба, Юдинъ.*** Етимологічний словник української мови подає слово **лейба** як діал. “ледащо, ледар” (ЕСУМ, ІІІ, 214). Серед єврейських можна виділити прізвища, які утворилися від біблейських імен, а саме: ***Айзик*** < ***Ісаак. Барухович, Борухович, (Варухович)*** < ***Барух (Варух). Ідєлєв*** < ***Ієгуда. Лейзер*** < ***Елізар. Нахимсон*** < ***Наум, Ошеров*** < ***Асир. Равикович, Рівкін*** < ***Ребекка (Ревекка). Сурин, Сурін, Суріц*** < ***Сара. Тамаркін*** < ***Тамара. Хавин*** < ***Наві, Єва. Хацкелевич*** < ***Іезекііль. Югвич*** < ***Югва (Ївга). Юдай*** < ***Юда. Ярович*** < ***Ярхо (Иарха).***

Незначну кількість складають прізвища, утворені від давньоєврейських імен: ***Дворкін*** – **Девора, *Ітін – Юдиф, Менкес* – Міріам, *Рохлін* – Рахіль.**

Невелика група прізвищ походить від загальних особових назв, що позначає професію або рід занять: ***Бляхер*** – “жерстяник”, ***Каганович, Коган –*** “священик”. ***Каплан*** – “священик”, ***Леві, Левін, Левінсон, Левіт***– “левіт”, “священик”. ***Мелех -*** від прізвиська “цар”. ***Рабіновіч –*** “равін”.  ***Хайт, Хайтович*** – “кравець”. ***Цегельман*** – “цегляр”. ***Цимерман*** – “тесля”. ***Шадкун*** – “сваха”. ***Шац*** – “приходський священик”. ***Шенкер*** – “корчмар”, ***Шнейдер*** – “кравець”. Лише окремі прізвища вмотивовані твірними основами, що мають інші значення: ***Фрумкін*** < “праведність”. ***Альт*** < “старий”. Географічні назви покладенок в основу таких прізвищ: ***Гальперін, Лівшиц***, а основу етноніма у прізвища ***Жидовець, Жидовкин***. Частіше траплялось так, що єврейські прізвища отримували слов`янські суфікси: ***Деворо – Дворкін, Есфірь (Естер) – Естеркін.*** Певна кількість єврейських прізвищ схожа на німецькі: ***Бляхер, Гепнер, Гіммельфарб, Гольдберг, Гофман, Гузман, Зельман, Зепсен, Кляйнер, Лейман, Маргулис, Меер, Меркер, Нідерман, Ніссельбаум,*** ***Ройзенман, Ройтман, Розенблюм, Фарбер, Фербар, Цегельман, Цимерман, Шнейдер, Шустер, Едель.*** Пояснюється це генетичною спорідненістю новоєврейської мови ідиш з німецькою (обидві германської групи індоєвропейської мовної сім’ї). Власне ідиш – це мова німецьких євреїв.

Характерною рисою творення єврейських прізвищ є словоскорочення, або абревіатури: ***Магарил –*** повне ім`я – **Морену гарав Раббі Якоб Леві** – “наш наставник учитель Ієгуда - Лейб Левіт”, ***Кумгир, Шайгец.***  Цей спосіб творення прізвищ був досить поширений. Багато сучасних єврейських прізвищ, які часом тлумачаться як запозичення з німецької чи іншої мови, насправді були створені як абревіатури, але при створені таких прізвищ бралися лише приголосні.

1. **Прізвища польського походження**

Більшість прізвищ польського походження розміщені переважно на заході України, хоч деякі з них зустрічаються в цьому регіоні. Прізвища ці частково українізовані. На польське походження вказує: корінь слова, не вживаний в українській мові, або фонетичні особливості. ***Браніцький, Будіцький, Вербіцька -*** від “***wierzba***” – “верба”, ***Главацька –*** від “***glаwa***” – “голова”, ***Грабарь, Грабарський –*** “землекоп”, ***Велигурська, Гура, Гурський, Подгурський -*** “***gиra***” – “гора”, ***Дембовський, Домбровський –*** від “***dотв***” – “дуб”, ***Заблоцкий –*** від “***za + bloto***” “за болотом”, ***Зацний –*** від “***zacny***” – “чесний”, ***Злотник, Злотницький –*** “золотар”, ***Квятковский –*** від ***“kwiat”*** “колір”, ***Левандовська, Магрицький, Магурський –*** від однієї основи “магур” – “висока гора” (Грінченко, ІІ, 396), ***Мажарська –*** “мажара” – “великий віз” (Грінченко, ІІ, 396), ***Марцинюк, Марцінковський, Марцінів –*** від чолоічого ім`я ***Marcin (Мартин), Мацеевський – Maciej (Мацей - Матвей), Пєсоцький, Пісоцький –*** від “***piasek***” – “пісок”, ***П`єнтак, П`янтковський –*** від “***piatek***” – “п`ятниця”, ***Салацкая. Свіонтковський –*** від ***“swiatki”*** “свята”, ***Скавронська –*** від ***“skowronek”*** “жайворонок”***, Трембовський -*** від ***“trотbic”, “trebacz”*** “трубити, сурмач”, ***Яблонский –*** від ***“jablon”*** “яблуня”, ***Ястремський –*** від “***jastrzab”*** “яструб”. Зрідко в прізвищах польського походження зберігаються польські суфікси – **ек, -ік** на – **ик; -ес** на – **ець.**  Більшість цих прізвищ на сучасному етапі не сприймаються як запозичені. Сам факт запозичення можна встановити, якщо знати напевно, що носій є поляком.

Серед прізвищ надвеликолузького регіону зустрічаються прізвища німецького, молдавського, румунського, грузинського та вірменського походження. Їх носії могли потрапляти в наші краї як добровільно, так і внаслідок насильного переселення представників зазначених етносів.

**Прізвища румунського та молдавського походження.** Появі румунських та молдавських прізвищ на Україні сприяли різні історичні причини. Перша з них - масова втеча молдаван та румунів від турецького іга, друга - приєднання Бесарабії до України. Багато представників цих етносів брали участь у визвольній війні, тому їх прізвищеві назви зафіксовані у козацькому Реєстрі 1649 року. На румунське походження вказують прізвища: ***Арнаутъ, Карабан, Мултянинъ, Чилиба*** (Р2, 69, 123, 134, 154) та молдавського походження: У Реєстрі 1649 року зафіксовано кілька прізвищ молдавського походження: ***Дука, Луй*** (Р2, 89, 123) (Непокупний, 1989, 75, 82).

У наш час ці прізвища не відзначаються чисельністю. Прізвища румунського походження: ***Арнаут*** < **arnaut**“найманий солдат, слуга” (ЕСУМ І, 86).  ***Бардия*** < **bardia** “чучело, опудало”. ***Гарган*** < **gorgan** “курган, могила”. ***Крецул*** < **kret** “кучерявий”. ***Карабан (Карабань)*** <**caraban**“нога”.  ***Лупал*** < **lupal** “колір (коричневий)”. ***Лупул*** < **lup** “вовк”. ***Муст*** < **must** “фруктовий сік”. ***Оанча*** < від чоловічого ім`я **Іван** (**Іоан**).  ***Пичул*** < **piciu** “малий”. ***Скуртул*** <**skurtul** “короткий”. ***Туркул*** <**turc** “турок”. ***Чилиба*** <**ciliba** “людина шляхетського походження” (Непокупний, 1995, 82). Прізвища молдавського походження: ***Баланва –*** “білий віл” (Грінченко І, 25). ***Барчан*** – “борець, ратоборець” (Грінченко І, 86). ***Кадар*** <**kadar** “ бондар” (Редько, 1966, 188).

**Прізвища німецького походження:**  ***Вінтер –*** “зима”, ***Гросс -*** “великий”***, Кеслер, Коронфель, Пфайфер –*** “свистун”, ***Таубе, Цимерман, Шнайдер, Шнейдер –*** “портной”. Появі прізвищ німецького походження на території надвеликолузького регіону сприяли міграційні процеси, які відбувалися на протязі ХVІІІ – ХІХ ст. Та одним із найважливіших факторів появи цих прізвищ на нашій території можна вважати переселення сюди менонітів і створення ними перших німецьких поселень (колоній). Саме тому багато прізвищ німецького походження зустрічаємо в історико – етнографічному записі Я. П. Новицького “Исторія города Александровска”: ***Коронфель, Корф, Таубе. Бранд, Шнайдер.*** Деякі з цих прізвищ і зараз – функціонують в антропонімії надвеликолузького регіону:  ***Бранд, Таубе, Винтер, Шнайдер*** (м. Зап.)

**Прізвища грузинського походження: *Гавадза –*** (*“*неохайна людина” (ЕСУМ, І, 446), ***Гужава, Гога, Гогадзе, Кгуржий, Гуржий*** - “сильний, міцний, жилуватий” (ЕСУМ І, 614) та ін.У Реєстрі 1649 року зафіксовані прізвищеві назви : ***ДелЂя, Дядиная*** (Міжетнічні зв’язки…, 1989, 93), а також ***Гуржі, Кгуржі*** < **gurdsi**  “грузин”. Поява великої кількості грузинів на теренах України пов’язана з тим, що в 40-х роках ХVІІІ ст. на півдні колишній Росії були засновані грузинські поселення. Певна частина грузинського населення приїхала до наших міст після перебудови. На сучасному етапі грузинські прізвища легко вирізняються з-поміж інших прізвищ своєю структурою, а саме характерним елементом - **дзе** або –**швілі: *Георгиадзе,* *Лаперинашвілі, Микладзе, Мчедлишвілі, Надирадзе, Ортанірідзе, Саквалерідзе, Хананашвілі*** хоча і семантика їх залишається нам не зрозумілою.

**Прізвища вірменського походженя.** Появу прізвищ вірменського походження можна віднести ще на кінець ХV початок XVI ст. Так, у Реєстрі 1581 року серед представників різних етносів був записаний один вірмен – ***Каспер.*** У Реєстрі 1649 року їх зафіксовано два: ***Вурмен, Кашпер.*** Проникненню вірменських прізвищ в антропонімікон надвеликолузького регіону сприяли різні зовнішні фактори, а саме велика хвиля переселення припадає на час після перебудови. Саме тоді утворюється велика діаспора вірменів у цьому регіоні. Більшість прізвищ вірменського походження утворені від власних імен, а саме ***Аванесян, Аганесян, Матівосян –*** від власних імен  **Аванес, Аганес, Матвій.** Але більшістьі прізвищ стають для українців з непрозорю внутрішньою формою через незнання вірменської мови ***- Асатурян, Барсегян, Геворкян, Гукасян, Мхітарян, Нерсосян.***

Крім наведених, серед прізвищ досліджуваного регіону виявлені антрополексеми з неясною національно мовною належністю, а саме: ***Восус, Друва, Габрух Гулбис, Ириоглу, Мелоусс, Пептола, Петранди, Цикурис*** (м. Зап.).

Щодо причин появи прізвищ іншомовного походження, то їх може бути декілька. Дослідження іншомовних елементів у прізвищах надвеликолузького регіону вказують на необхідність розрізнення таких понять, як національно - мовна належність прізвища та його твірної основи. Виникнення їх пов`язане з масовими втечами кріпаків на Запорозьку Січ, де вони змінювали свої прізвища на українські або додавали притаманні українцям суфікси. Частина іншомовних прізвищ виникла на основі псевдоетнонімів - слів, через посередництво яких давалася вказівка не на етнічну належність особи, а на певні обставини життя самого козака, пов`язані з іншим етнічним середовищем.

1. **Прізвища індоарійського походження**

Першоосновою сучасних прізвищ Нижньої Наддніпрянщини, зокрема надвеликолузького регіону, є козацькі. Знаючи звідки і як прийшло те чи інше з них, можемо здогадуватися: хто були наші предки, з яких земель чи країн потрапили на Запорожжя, чим займалися до цього, які прикметні ознаки мали. Прізвище несе в собі історію свого роду, то ж антропоніміяв цілому складає складають історію нашого народу.

Органічною частиною антропонімікону зазначеного регіону стали й такі українські прізвища, як ***Багалай, Бака, Бакота, Балвір, Балбир, Бушма, Бушмака, Гупал, Гупало, Кічак, Кришень, Кундера, Курупа, Манджула, Пандай, Панікар, Судас, Хопта, Чамара, Шандра, Шіваненко, Шудря, Шудрак*** та багато інших, зафіксованих у козацьких реєстрах і засобів ідентифікації поширених й зараз серед населення. Всі вони не піддаються витлумаченню на власне слов’янському грунті, але легко й переконливо вмотивовуються твірними основами з санскриту. У народній пам’яті українців, очевидно, збереглася згадка про те, що рахмани-брахмани живуть на півдні, біля Чорного моря. Саме тут упродовж майже тисячоліття, починаючи з VI ст. до н.е., існувала колись Боспорська держава, до якої входили численні сіндо-меотські, тобто індоарійські племена. Частина яких у ІІ тисячолітті до нової ери вирушила до Індії, а частина лишилася, взявши участь в етногенезі балтійських і слов’янських народів (Наливайко, 2001, 17). Санскрит допомагає по-новому поглянути на деякі українські реалії, скажімо, на ті ж імена й прізвища. На думку С.Наливайка, компонент **– вір (-бир)**,наявний у деяких українських прізвищах, таких, скажімо, як ***Балвір, Бальвір, Балбир, Балбиренко*** (Р2, 76, 101, 123, 156, 161), вказує на їх індійське походження. В індійській міфології – старший брат бога Крішни, ім`я його означає “могутній герой” (СРС, 615). Не менш цікавим є той факт, що ім`я Крішни досить часто трапляється в козацькому Реєстрі 1649 року, а саме: ***Кришненко, Крішненко*** (Р2, 64, 72). Крішна мав ще одне ім`я – ***Гопал, Гопало*** (СРС, 542)***.***  Козаки на прізвище ***Гупал, Гупало, Гупалов, Гупаленко*** також фіксуються у Реєстрі (Р2, 84, 125, 137). Хоча словник Б. Грінченка та етимологічний словник української мови зазначають, що **гупала** “вид чаплі”, “водяний бугай” (Грінченко, І, 340), (ЕСУМ, І, 621), що деякі предки запорозьких козаків поклонялися Крішні й Балвірові. Саме ім`я Крішна на санскриті означає ***“Чорний”***, а в тих же запорозьких козаків побутували імена ***Черня, Чорниш, Чорнята, Чернега,*** від яких утворилась ціла низка сучасних українських прізвищ. З іншого боку, козаки мали й імена ***Білан, Білаш, Біляк***, які також ставали основою для багатьох українських прізвищ (Наливайко, 2001, 12). Цікавим є той факт, що серед запорозьких козаків, за “Реєстром 1649 року”, поширеними були прізвища і ***Білий*** і ***Чорний,*** проте більш поширеним було прізвище ***Чорний***. Це свідчить, про те, що предки запорозьких козаків більше поклонялися Чорнобогові, аніж Білобогові – Балвіру. Що й зрозуміло, адже Чорнобог – воїнське божество, а Білобог – землеробське. Запорожці були перед усім професійними воїнами. Наведені ці факти засвідчують, що козаки мали прізвища ***Чорний*** та ***Білий*** не через свою чорнявість чи русявість, а через те, що їхні предки поклонялися Чорнобогові та Білобогові. У різних сотнях Черкаського полку служили два ***Івани*** ***Кришненки*** (Р2, 64, 72), два ***Шіваненки*** (Р2, 78), ***Гупаленко*** (Р2, 84), ***Балбир*** (Р2, 76), ***Васько Мазепа*** й ***Сергій Мазепенко*** (Р2, 77, 90), ***Андрій*** та ***Кришко Шамшури***, а також ***Богдан Шамшура*** (Р2, 64, 81). Прізвища ***Шамшур***, ***Шамшура*** споріднені із сучасним індійським ім`ям ***Шамшер***, ***Шамшир***. Слово ***шамшер*** (***шамшір***, ***шамшур***) у мові хінді означає “***шабля***” (ХРС, ІІ, 589). На користь витлумачення козацького прізвища ***Шамшур*** як “***шабля***” говорить і той факт, що в тому ж Черкаському полку, навіть у сусідній сотні, служив і козак ***Ясько Шабля*** (Р2, 80) (Наливайко, 2001, 26).

Одним з епітетів Крішни є ***Гопа***, що розкладається на ***ГО*** + ***па,*** де ***го*** (***гу***) – “**бик**”, “**корова**”, “**худоба**”, ***па*** – “**захисник**”, “**охоронець**”. Тобто, ім`я ***Гопала,*** ***Гопалака*** дослівно означає “**захисник** **биків /корів/, худоби**”, тобто “п**астух**” (СРС, 197).

Українці знають не тільки імена ***Кришко,*** ***Криско*** й прізвища ***Кришень,*** ***Кришненко***, а також ***Чорний***, ***Черній,*** ***Черненко***, ***Черняк***. І в той же час козаки мали прізвища ***Біляк,*** ***Білан, Білаш***, які й зараз називають частину населення надвеликолузького регіону. Поза сумнівом, таке явище викликане поклонінням предків запорозьких козаків Чорнобогові й Білобогові, добре відомих давнім українцям, а ними якраз і є Крішна й Баладева (Наливайко, 2001, 49).

Прізвища ***Шарко, Шарій, Шаровський, Шарченко, Шаровара*** ,мають за основу слово **шара,** яке в санскриті означає – “**очерет**”, “**комиш**”. Оскільки саме з очерету робилися стріли, то з часом слово прибрало значення “**стріла**”. У цьому значенні воно утворює різні терміни, переважно військові : ***шарасана*** – “**лук**”, ***шарадгі*** – “**сагайдак**”, “**колчан**”, ***шаравара*** – “**сагайдак**”, а також “**щит**”, “**панцир**”, бо, очевидно, й щити колись робилися з очерету. Проте прізвище ***Шаравара*** може тлумачитися і як ***Стрілець***, виходячи з того, що в тому ж санскриті ***вара*** виступає і в ролі суфікса, тотожного українським суфіксам на означення діяча (Наливайко, 2001, 116). У такому разі прізвище Шаравара, із яким, певно, споріднені прізвища ***Шарварок,*** ***Шарварко*** та ін., має свій семантичний двійник – прізвище ***Шарій***. Обидва прізвища, отже, означають ***“Стрілець”*** і є суто козацькими, хоча можуть означати й ***“стрільник”***, тобто “**виготовлювач стріл**” (СРС, 637). На думку Наливайка, навіть такі численні козацькі й сучасні українські прізвища, як ***Болох – Волох, Болоховець- Волоховець***, також мають санскритське походження: Бахді-Бактрія, пізніше Балх - це той же корінь, тільки в слов`янській трансформації, що й у санскр. ***брах***-, від якого утворений термін ***брахман*** - “**жрець**”, “**індуїстський священик**” (Наливайко, 2001, 128). Через це знаменита **Болоховська** земля є **Волхвовською**, **Жрецькою** землею. Лексеми ***болох*** та ***волох*** тотожні, мають однакове походження й значення.

Українське прізвище - ***Рева*** (Р2, 59), (с. Скел., Ушкал., м. Зап., Вас., Нікоп.) За своїм походженням також індійське, бо в санскриті ім`я ***Рева***, що означає “**багатство**”, належало діду Бальдева (Кришни). Антропонім ***Путренко*** (Р2, 58) із санскриту ***путра*** (хінді - ***путр***) – “**син**” (СРС, 643; ХРС, ІІ, 558). ***Шуло, Шулик*** (Р2, 29, 39) санскрит***. шула*** “**гостра або колюча зброя**”, “**спис**”, “**тризубець Шіви**” (СРС, 652). ***Кудин*** (Р2, 47) < на санскриті ***кунда*** тотожне ***яду/ джаду –*** “**чародій**”, “**чаклун**”, “**маг**”, “**жрець**.” У “Реєстрі 1649 року” фіксується досить незвичне й непрозоре для українців прізвище ***Шемет*** та похідне ***Шеметенко - Шемитенко***. Предки сучасних українців теж знали поділ суспільства на жерців-брахманів, воїнів-кшатріїв, вайш’їв-землеробів, ремісників, торговців та шудрів, залежних від перших трьох станів. Як свідчить “Реєстр”, у війську запорозькому служив козак із показовим у цьому плані прізвищем ***Рохманенко*** (Р2, 170). Ним позначали найвищу верству давньоіндійського суспільства – жерців-брахманів, пам`ять про яких іще з язичницьких часів зберігається в українському фольклорі, фразеологізмах, назвах, святах і особливо прізвищах – ***Рахманова, Рахманюк, Рахманець. Рохманенко, Рохманченко*** (с. Прим., Покров, Томак., м. Зап., Вас., Никоп.).

Другий стан давньоіндійського суспільства, із якого походили воєначальники й царі, також, вважаємо залишив пам’ять про себе в українських прізвищах. Із санскритським словом ***кшатр*** – “**сила**”, “**влада**” (СРС, 179) поріднене наше ***цар*** , наявне в численних давніх та сучасних українських прізвищах – ***Царенко***, ***Царьков***, ***Царко***, ***Царик***, ***Царченко***, ***Царук***., ***Царчук*** (с. Благов., Розум., Канів., Вищетарас., Іван., Покров., Томак., Ушкал., м. Зап., Нікоп., Вас., Кам.-Дніпров., Вел. Знам.). Козаки із прізвищами ***Цар***- засвідчені в багатьох козацьких полках Реєстру 1649 року, що засвідчує незаперечну приналежність носіїв таких прізвищ та їхніх предків до воїнського стану. А українці в усі часи славилися як вправні й доблесні воїни.

Відображено в українських прізвищах відбито й четверту верству давньоіндійського суспільства – шудрів: ***Шудра***, ***Шудрак,*** ***Шудренко*** (Р2, 78, 90, 126, 145). ***Шудрик, Шудриненко, Шудрикович, Шудриковський, Шудриченко*** (с. Прим., Маріїн., Доб. Над., Розум., Ушкал., Бабин., Канів., Ниж. Хорт., Томак., Покров., м. Зап., Нікоп., Вас.). Близькі до шудрів за соціальним статусом ***чамари*** – “**чинбарі**”, “**шкірники**”, велика етно-кастова спільнота в давній, середньовічній і теперішній Індії. Це напрочуд близьке до українського ***чинбар*** – “**шкірник**”, “**швець**” (СРС, 608). Дуже часто зустрічалось та зустрічається і зараз прізвище ***Баглай*** – із санскриту “журавель”, “чапля” (СРС, 460; ХРС, ІІ, 196). В такому разі, прізвище ***Баглай*** похідне від ***багла***  й пов’язується з журавлем або чаплею. Поряд з ним вживаються і ***Журавка***, ***Журавель, Журав, Журавка, Журавний, Журавленко, Журавский, Чапля, Чапленко, Чаплинскький*** (Р2, 31, 67, 123), (с. Куш., Канкр., Прим., Бал., Благов., Розум., Канів., Добр. Над., Ушкал., Бабин., Апост., Іван., Маріїн., м. Зап., Вас., Нікоп., Кам. – Дніпров., Вел. Знам.). Різновидом ***багла*** – “**журавель**”, “**чапля**” - є і ***бугла*** > ***Баглаенко*** (Р2, 156), (м. Зап.). Серед українських поширені прізвища з компонентом ***куль***-: ***Кульбаба, Кульбака, Кульбіда*** (м. Зап.), що мовою санскриту означає “воєначальник”, “командир загону” (СРС, 79).

Складні суспільно-політичні обставини, в яких перебував надвеликолузький регіон протягом кількох століть, не могли не залишити слідів і в антропонімії цього регіону. Причин появи прізвищ іншомовного походження може бути декілька По-перше, асиміляція чужинців серед корінного населення, їх постійна взаємодія. По-друге, свідоме перекручення українських прізвищ урядовими органами.

**Список скорочень назв використаних джерел**

АП –Афанасьев – Чужбинський А. Поездка в Южную Россию. Очерки Днепра. Санкт – Петербург, 1863.

АК – Архів Коша Нової Запорозької Січі (опис 1713 – 1776 рр.). – К.: Наукова думка, 1994. – 231 с.

АК І – Архів Коша Нової Запорозької Січі. Корпус документів (1734 – 1775 рр.). – К.: Наукова думка, 1998. –Т. 1. – 693 с.

АК ІІ – Архів Коша Нової Запорозької Січі. Корпус документів (1734 – 1775 рр.). – К.: Наукова думка, 2000. – Т. 2. – 746 с.

БРФ – Баскаков Н. А. Русские фамилии тюркского происхождения. –М.: Наука, 1979.

ВІЛ – Скрипник Л. Г., Дзятківська Н. П. Власні імена людей. Словник-довідник. – К.: Наукова думка, 1996.

ВЛЗ – Чабаненко В. Великий Луг Запорозький. – Запоріжжя, 1999.

ГР – Гайдамацкий рух на Україні в ХУІІІ с. (збірник документів) (під ред. Бутича І. Я. Та Шевченка Ф. П. ) – К.: Наукова думка,1970.

ЕСУМ – Етимологічний словник української мови. Т. 1 – 3. – К.: Наукова думка, 1982 – 1989.

ИГА – Новицкій Я. П. “Исторія города Александровска 1770 – 1806”. – Екатеринослав, 1890.

ІМСД – История городов и сел Украинской ССР. Днепропетровская область. – К.: Глав. Редакция УСЭ , 1977.

ІМСЗ – Історія міст і сіл УРСР. Запорізька область. – К.: Голов. Редакція УРЕ, 1970.

ІМСХ – Історія міст і сіл УРСР. Херсонська область. – К.: Голов. Редакція УРЕ, 1972.

І П – Історичні пісні. – К.: Вид-во АН УРСР, 1961.

ІУНДП – Історичні українські народні думи та пісні.- К.: Наукова думка, 1954.

ІУМ / ЛФ – Історія української мови. Лексика і фразеологія. – К.: Наукова думка, 1961.

МИКЗ – Новицкій Я. П. Материалы для исторіи запорожскихъ козаковъ. (Изъ запорожского сЂчевого архива 1770 – 1771 гг.). – Екатеринослав, 1909.

МИП – Малорусскыя исторические пЂсни, собранные в ЕкатеринославщинЂ 1874 – 1903. – Екатеринослав, 1909.

НПЗ – Новицкий Я. П. Народная память о Запорожье (предания и рассказы собранные в Екатеринославщине 1875 – 1905 гг.). – Екатеринослав, 1911.

НТС – Новий тлумачний словник української мови. - К., 1999. Т. І – IV.

Р1 – Реєстр 1581 року // Літературна Україна. – 1991. – 13 червня. – С. 7.

Р2 – Реєстр Війська Запорозького 1649 року. – К.: Наукова думка, 1995. – 588 с .

СІНС – Скальковський А. О. Історія Нової Січі, або останнього Коша Запорозького. – Дніпропетровськ: Січ, 1994.

СР – Радлов В. В. Опыт словаря тюркских наречий. Т. І – ІУ. – СПб., 1893 – 1911 (фотомеханічне перевидання 1963 – 1964 рр.).

СРС – Санскритско – русский словарь. – М.: Наука, 1978.

ССМ – Словник староукраїнської мови ХIV – XV ст. – К.: Наукова думка, 1977 – 1978. – Т. 1 – 2.

СУМ – Словник української мови. Т. І – ХІ. – К.: Наукова думка, 1970 – 1980.

СУ – Словник української мови ХVI – першої половини XVII ст. – К.: Наукова думка, 1983.

ХРС – Хинди – русский словарь: в 2-х томах. – М.: Наука, 1972.